

Program Festiwalu Warszawa Singera (aktualizowany 19 sierpnia)

27.08 (sobota)

godz. 15.00-22.00 PROJEKT „LA PLAYA: WARSZAWA – TEL AVIV”

Tel Aviv przeniesiony nad Wisłę. Zapraszamy uczestników festiwalu na plażę w centrum Warszawy, którą zawiadnie gorąca atmosfera Tel Avivu. Każdy, kto tego dnia odwiedzi klub **La Playa**, przekona się, że Wisła może stać się Morzem Śródziemnym. Na gości klubu La Playa czekają liczne atrakcje. W rytmie izraelskiej muzyki będzie można odpocząć na leżaku pod palmą albo obejrzeć zdjęcia **Małgorzaty Krasuckiej-Margalit** przedstawiające kulturę i życie codzienne współczesnego Izraela. To będzie jedyny dzień w roku, kiedy Tel Aviv – bliźniacze miasto Warszawy – pojawi się nad Wisłą.



Stowarzyszenie Żydowskie Motywy
Jewish Motifs Association
www.jewishmotifs.org.pl

W programie imprezy:

godz. 15.00 **Wykład „Israel in Rock – muzyczna historia państwa Izrael” Alona Simhayoffa, Attaché ds. Kultury Ambasady Izraela** (wykład w języku angielskim)

godz. 16.30 **Warsztaty edukacyjno-artystyczne dla dzieci** prowadzi **Aleksandra Karkowska**

godz. 16.30 **Malka Kafka z Tel-Aviv Café+Deli** zaprasza na degustację współczesnych przekąsek izraelskich i bajeczną opowieść o smakach Orientu

godz. 17.00 **Wykład przybliżający współczesne oblicze Izraela** prowadzi **Nili Amit**

godz. 18.00 **Warsztaty taneczne** prowadzi **Michał Piróg**

godz. 19.30 **Projekcja filmu „Aszkenazyjczycy”** (Dalia Mevorach, Dani Dothan)

Pokaz filmu "Aszkenazyjczycy" zorganizowany jest w ramach współpracy z Międzynarodowym

Festiwalem Filmowym Żydowskie Motywy. Film dostał nagrodę specjalną Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie podczas III MFF Żydowskie Motywy (2006).

godz. 21.00 **Koncert Macieja Trifonidisa**

Maciej Trifonidis - kompozytor, multiinstrumentalista, producent muzyczny, realizator dźwięku. Jego muzykę charakteryzuje niezwykła energia, zabawa fakturą i formą. Obok wyrafinowanych jazzowych tematów w kompozycjach Trifonidisa usłyszymy odważne sonorystyczne eksperymenty i dzikie free jazzowe improwizacje, symfoniczno-filmowe nastroje. Maciej współtworzy formacje: Free Orchestra, Trifonidis „illuminations” Project, Trifonidis Orchestra, Trifonidis Frisbee Trio, Tricophonix oraz Horny Trees.

Impreza zorganizowana we współpracy z klubem Warszawska La Playa Music Bar i Tel-Aviv Café+Deli

Klub La Playa, ul. Wybrzeże Helskie 1/5

godz. 17.00 Dyskusyjny Klub Filmowy Fundacji Shalom prezentuje: film Arnolda Schwartzmana

„**Liberation – WYZWOLENIE**” z serii filmów dokumentalnych wydanych przez Simon Wiesenthal Center „Historia Narodu żydowskiego w XX Wieku”

Reżyseria: Arnold Schwartzman, narracja: Whoopi Goldberg, Ben Kingsley, Miriam Margolyes, Jean Boht, Patrick Stewart, USA 1994, 99 min.

Film ukazuje dramatyczną historię walki prowadzonej na dwóch frontach podczas II wojny światowej: kampanię aliantów wyzwalamych Europę i ludobójczą kampanię Hitlera wymierzoną w Żydów. Wykorzystano w nim materiały filmowe, audycje radiowe i muzykę tamtych czasów, zgromadzone w archiwach na całym świecie.

Po projekcji odbędzie się dyskusja pt. „Jak ocalałem czyli Księga Cudów” z udziałem świadków wyzwolenia: Haliny Szpilman i Guty Bojczyk. Spotkanie poprowadzi Alexander Kapłan.

Specjalne podziękowania:

asocjacja Verbe & Lumière pod egidą Simon Wiesenthal Center Europe za inicjatywę i organizację spotkania dyskusyjnego oraz Centrum Simona Wiesenthala Europe i Moriah Films za pozwolenie na wyświetlenie filmu. Dr Shimon Samuels, dyrektor do spraw międzynarodowych Centrum Simona Wiesenthala, Pani Lucyna Gutman Grauer za przygotowanie tłumaczenia.

Film z wideoteki Alexandra Kapłana (Francja).

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 17.00 „Odrodzony Świat Singera w ruchomych obrazach i rzeźbach” wernisaż wystawy Grupy Twórczej „Transform” oraz pokaz multimedialny ruchomych obrazów i rzeźb

Wystawa prezentuje malarstwo i rzeźby trzech autorów: Lili Fijałkowskiej, Włodzimierza Pastuszaka i Wiesława Fijałkowskiego, działających w grupie twórczej „TRANSFORM”. Artyści prezentują połączenie świata realnej rzeczywistości ze światem wirtualnym. Statyczne obrazy i rzeźby na oczach widzów ożywają w technologii cyfrowej. To sprawia, że mistyczny przekaz literacki utworów I.B. Singera splata się z muzyką i sztuką wizualną w jedną całość. Autorzy w swoim dorobku mają wiele wystaw indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą. Ich prace znajdują się w kolekcjach muzealnych i prywatnych na całym świecie.

www.liliart.com.pl; www.wlodzimierzpastuszak.pl

Na pokazy multimedialne ruchomych obrazów i rzeźb zapraszamy w dni powszednie o godz. 18.00, w niedziele o godz. 16.00.

Foyer Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16, wystawa czynna do 30 września.

godz. 19.00 „1666” – spektakl premierowy Teatru Żydowskiego na podstawie „Szatana w Goraju” I.B. Singera

Reżyseria i scenografia: **Michał Zadara**, asystent reżysera: Łukasz Korczak

Muzyka: Asa Horwitz

Występują: Monika Chrzastowska, Ewa Greś, Ernestyna Winnicka, Henryk Rajfer, Piotr Sierecki, Jerzy Walczak, Marek Węglarski, Piotr Wiszniowski oraz Teresa Wrońska – fortepian.

Inscenizacja powstaje w oparciu o jedyną książkę, jaką Singer wydał jeszcze w Warszawie, w roku 1935. Pierwsza powieść przyszłego noblisty jest osadzona w siedemnastowiecznej Polsce, ale zadaje bolesne pytania współczesności – na ile ideologia może determinować człowieka i do jakich skrajności może ludzi doprowadzić walka o władzę. Singer opisuje społeczność, która na skutek ideologii traci kontakt z rzeczywistością i wpada w coraz większy obłąd.

W hipnotycznym ciągu obrazów Michał Zadara i nowojorski kompozytor Asa Horwitz opowiadają ponadczasową historię o społeczeństwie, które samo siebie niszczy, o szatanie który – jak pokazuje Singer – może zamieszkać w każdym człowieku zbyt przekonanym o własnej racji.

Impreza towarzysząca

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 21.00 „Wisła szepcze po żydowsku” – koncert na barce „Herbatnik” – zespół klezmerski GROOVEHEADZ (Austria)

Zapraszamy na tańce na dechach i wspólne muzykowanie. Warsztaty tańca poprowadzi **Michał Piróg**, warsztaty piosenki poprowadzi **Teresa Wrońska**.

Szalom Asz, jeden z najbardziej znanych na świecie pisarzy tworzących w języku jidysz, pewnego dnia powiedział swojemu przyjacielowi Witkacemu o magii nadwiślańskich krajobrazów: „Wisła szepcze do mnie po żydowsku” – Asz miał na myśli Polskę lat międzywojennych, w której mieszkało 3,5 miliona Żydów, czyli dziesięć procent ogółu ludności.

GROOVEHEADZ to bałkański mashup ska z ostrą sekcją dętą z Bułgarii, podkręconymi

beatami z Czech i Christianą Uikizą, solistką z Rumunii. Przekaz jest jasny: bawimy się na całego! GROOVEHEADZ grają z lekkością i humorem, takiej muzyki nie znajdziecie na

listach przebojów. Na fantastycznym albumie „Haide, haide, hai!” stworzyli podstawy nowego stylu pop – dziesięć energetycznych kawałków do tańca, zagranych bezkompromisowo i przebojowo, zgodnie ze swoim mottem „Party, party i jeszcze raz party!”. Występują w składzie: Christiana Uikiza – wokal, Benjamin Angerer – bas, Rupert Träxler – gitara, Klaus Zalud – perkusja, Dominik Fuss – trąbka, Lubomir Gospodinov – saksofon.

Port Czerniakowski w Warszawie, ul. Czerniakowska 130/132

28.08 (niedziela)

godz. 13.00 Żydowski salon literacki: „Ester Krejtman – zapomniana siostra sławnych pisarzy”

Spotkanie z **Bellą Szwarcman-Czarnotą**, filozofką, tłumaczką, redaktorką, felietonistką i współzałożycielką miesięcznika „Midrasz”, autorką książek „Znalazłam wczorajszy dzień”, „Mocą przepasały swe biodra” i „Cenniejsza niż perły”.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

w godz. 14.30 – 16.00 „Bajki i legendy żydowskie” – spotkania dla dzieci przybliżające kulturę żydowską

Warsztaty artystyczne dla dzieci – prowadzą: **Etel Szyc i Hanna Kossowska**

Etel Szyc – aktorka, nauczycielka kultury żydowskiej, pracuje w szkole żydowskiej Lauder-Morasha w Warszawie, **prowadzi warsztaty dla dorosłych oraz dla dzieci i młodzieży w całym kraju.**

Hanna Kossowska – plastyczka, aktorka, nauczycielka i maszgicha czyli strażniczka koszerności w warszawskiej Gminie Żydowskiej (sprawdza, czy posiłki w stołówkach przygotowywane są zgodnie z zasadami koszeru).

Klub TSKŻ, dziedziniec Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

godz. 14.30 „Piękno hebrajskich rękopisów” – warsztat i prezentacja Moniki Krajewskiej

Iluminowane manuskrypty hebrajskie na pergaminie to jedna z najbogatszych w arcydzieła dziedzin sztuki żydowskiej. Podczas gdy spisany na pergaminie zwój Tory nie może mieć żadnych ozdób, inne teksty religijne stały się polem popisu dla ilustratorów. Barwne, pełne złoceń miniatury przedstawiają motywy biblijne, midrasze, sceny świąt i obyczajów. Uczestnicy warsztatów obejrzą przykłady zdobienia rękopisów i tak zainspirowani będą mogli wykonać na kartoniku ozdobnie opracowane słowo hebrajskie, używając piórek, pisaków i elementów doklejanych techniką kolażu. Nie jest niezbędne doświadczenie plastyczne ani znajomość hebrajskiego.

Warsztat dla dorosłych i starszej młodzieży.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 15.00 Mistrzowie sceny żydowskiej: „Opowieści z Bramy” – Teatr NN

Adaptacja i reżyseria: **Tomasz Pietrasiewicz**, występuje: **Witold Dąbrowski**

Niemal co roku w programie Festiwalu Singera pojawia się Teatr NN. Prezentuje jednoosobowe spektakle w cyklu „Opowieści z Bramy”. Czasem na scenie aktorowi towarzyszą muzycy, czasem sam akompaniuje sobie na gitarze. Śpiewa i opowiada historie przechowywane w Bramie Grodzkiej w Lublinie: ofiarowane jej przez ludzi, znalezione w dokumentach lub przeczytane w książkach. Bardzo często tematem opowieści są opowiadania I.B. Singera.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 15.00 „Opowiedz mi swoją historię” – spotkanie z Lilką Rozenbaum-Elbaum (USA)

Fragmety pisanego w czasie wojny pamiętnika Marii Koper, matki Lilki, czyta **Ernestyna Winnicka**. Spotkanie prowadzi **Justyna Sobolewska**.

Spotkanie będzie opowieścią o podróży Lilki Elbaum w celu nadania tytułu Sprawiedliwych Wśród Narodów Świata rodzinie Chorążkiewiczów, którzy podczas wojny uratowali Marię Koper. Ukoronowaniem jej starań będzie uroczyste nadanie tytułu Sprawiedliwych, które odbędzie się 22 sierpnia br. w Warszawie. Gość spotkania – **Joanna Zielińska**, wnuczka pp. Chorążkiewiczów, która odnalazła Lilkę Elbaum przez Fundację Shalom.

Lilka Elbaum urodziła się w Polsce. W 1968 roku wyemigrowała do Kanady. Zajmowała różne stanowiska kierownicze w sektorze prywatnym i publicznym, m.in. pełniła funkcję wiceministra Rozwoju Gospodarczego i Handlu. W 1996 roku przeniosła się do Bostonu, gdzie wykonywała szereg funkcji, w tym dyrektora wykonawczego Północnoamerykańskiej Rady Muzeum Historii Żydów Polskich. Lilka jest członkinią zarządu Amerykańskiego Stowarzyszenia Polskich Studiów Żydowskich i Przedstawicielką Fundacji Shalom w USA.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 16.00 Otwarcie Prózna-Hoiz

Wernisaż wystawy „Dzieci z podwórek... Icchaaka Bashevisa Singera”,

Jola HaLevy Drabik

Wystawa obrazów/fotogramów i kolaży pokazuje dzieci z podwórek i ulic współczesnej Jerozolimy – Jeruzolimy; pomimo historycznego oddalenia ich postaci od dzieci z przedwojennych warszawskich podwórek i ulic – opisywanych piórem Icchaaka Bashevisa Singera – ich duchowe i fizyczne podobieństwo jest bezsporne. Wernisaż wystawy wzbogacony będzie o multimedialny projekt – ożywienie obrazów – przygotowany przy współudziale **Włodzimierza Pastuszaka**.

Jola HaLevy Drabik, przewodniczka, tłumaczka języka hebrajskiego, prezentuje kolekcję fotogramów z Jerozolimy, w której spędziła – fotografując codziennie – 365 dni. Wiele lat przebywała w Izraelu. Miała przywilej pokazania Ziemi Świętej – Izraela polskiemu podróżnikowi i filmowcowi Tony'emu Halikowi. www.jerozolima-jeruzalajim.eu

Życie Włodzimierza Pastuszaka nie jest zwyczajową drogą artysty. Rozpoczął on, jako grafik, a dziś jest doktorem sztuki i nauki.(...) Jest autorem wielu publikacji naukowych, prodziekanem (i współtwórcą) Wydziału Sztuki Nowych Mediów w Polsko-Japońskiej Wyższej Szkole Technik Komputerowych w Warszawie. Sztuka tradycyjna jest dla niego nie tylko wielość oddzielonych od siebie pojedynczych zjawisk, ale także konteksty coraz bardziej wielowarstwowych języków artystycznych, do możliwości posługiwania się wartościami interdyscyplinarnymi. Oddalając się od sztuki tradycyjnej, doszedł do zagłębiania się w nieograniczone możliwości grafik komputerowych, które bardzo ściśle łączy także z muzyką.(...)Cechą charakterystyczną prac Pastuszaka jest przedstawianie również na wystawach kompozycji multimedialnych, w których animacje cyfrowe

łączą się z muzyką, która nie jest podkładem tworzącym nastrój, lecz nieodłączną częścią dzieła. Artysta wcześniej tworzył obrazy olejne i akrylowe, następnie coraz bardziej wypierały je grafiki cyfrowe i na tej podstawie poprzez stałe poszukiwania i badania naukowo-filozoficzne stworzył nowy język sztuki, który zaprezentowany został po raz pierwszy w Warszawie w 2009 roku, a następnie w 2010 roku – w Paryżu. Opracował szczególną technikę, dzięki której, (...) bez udziału świadomości, a na podstawie wewnętrznych wrażeń tworzy swoje ciągle zmieniające się multimedialne dzieła, upodabniające się swoją zmiennością do przebiegu ludzkich myśli. (...) Prace jego charakteryzują się ciągłą spirytualizacją, która idzie w parze z doskonałością techniki. (...)

[Fragmenty z artykułu poświęconego artyście, węgierskiej krytyczki sztuki - Dr Udvary Ildiko]

www.wlodzimierzpastuszek.pl

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 16.30 „Żydówki niemalowane z pomarańczami” – rysunki w drewnie Aleksandra Gierymskiego, Józefa Pankiewicza i Władysława Podkowińskiego – wernisaż wystawy

Kurator wystawy: Paweł Szapiro

Drzeworyty sztorcowe wykonane według rysunków A. Gierymskiego. Przegląd prac artysty, głównie – ale nie jedynie – o tematyce żydowskiej, publikowanych w dziewiętnastowiecznych tygodnikach ilustrowanych, w tym liczne kopie własnych obrazów (m.in. „Pomarańczarka”). Ponadto kilkanaście rycin wg rysunków J. Pankiewicza i Wł. Podkowińskiego.

Wystawa czynna do 30 września; godziny otwarcia podczas festiwalu pn-pt 9.00-20.00, sb-nd 11.00-21.00, od 5 września pn-pt 9.00-17.00

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 17.00 Mistrzowie sceny żydowskiej:

„Taibele and Her Demon” – Państwowy Teatr Żydowski z Bukaresztu, Rumunia

Polska premiera spektaklu na podstawie sztuki I.B. Singera „Tajbele i jej demon”.

Reżyseria: Szabó K. István, scenariusz: Eve Friedman, muzyka: Horváth Károly, scenografia i kostiumy: Bianca Imelda Jeremias, choreografia: Tünde Baczó

Występują: Alexandra Fasolă, Mircea Drîmbăreanu, Geni Brenda, Veaceslav Grosu, Cornel Ciupercescu, Viorel Manole, Nicolae Botezatu.

Spektakl w jęz. jidysz z tłumaczeniem symultanicznym

Teatr Żydowski w Bukareszcie funkcjonuje nieprzerwanie od 125 lat, w tym od ponad półwiecza jako instytucja państwowa. Teatr ten zajmuje wyjątkowe miejsce na mapie światowej kultury języka jidysz. Teatr oferuje swoim widzom szeroki wybór spektakli autorów jidysz takich jak: Sholem Alejhem, I.L. Percec, Mendele Mojher Sforim, S. An-ski i Jacob Gordin. W repertuarze tej instytucji znajdują też dzieła twórców klasyki światowej np. Ibsena, Moliera, Balzaca, Brechta, Lessinga.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 17.00 Wernisaż projektu „Próżna na Chłodnej”: NASI NIE NASI

to inaczej „NASI OBCY”

Nie obcy w ogóle, bo tacy nie istnieją.

„Obcość” pojawia się w momencie jej zdefiniowania.

Nasi obcy to ci przez nas naznaczeni.

Pojawiają się w różnych kontekstach.

W życiu osobistym i publicznym,

W życiu pojedynczych jednostek i wielkich zbiorowości,

Nie muszą być agresywni, nie muszą uważać, że my jesteśmy obcy dla nich, nie muszą być nawet świadomi naszej obecności.

Zagrażają poprzez samo swoje istnienie.

Wystawa „NASI NIE NASI” czyli projekt „Próżna na Chłodnej” ma być poświęcona temu tematowi.

W wystawie biorą udział:

Anna Baumgart, Sharon Bareket, Lesław Dobrucki, Edward Dwurnik, Paweł Grześ, Małgorzata Gurowska, Joanna Helander, Zuzanna Janin, Paweł Józwiak-Rodan, Anna Konik, Mariusz Libel, Jarosław Modzelewski, Dorota Nieznalska, Jean Gabriel Periot, Krystyna Piotrowska, Konrad Pustoła, Wojtek Pustoła, Jonathan Rozenbaum, Eric Scott, Marek Sobczyk, Paweł Susid, Joanna Turowicz, Amir Yatziv, Szu, szu: Piotr Kopik, Karol Radziszewski, Ivo Nikic, Piotr Wysocki

Kurator wystawy:

Krystyna Piotrowska

Współpraca:

Leszek Czajka

Impreza towarzysząca

Wystawa odbędzie się na ul. Chłodnej 29, w budynku gdzie przed wojną istniało kino „Czary”.

godz. 17.30 Wernisaż wystawy „INFINITY OF ART” Bożenna Leszczyńskiej – grupa PositiveArt Okręg Warszawski ZPAP

Bożenna Leszczyńska – ukończyła ASP w Łodzi na Wydziale Grafiki Artystycznej, wyspecjalizowała się również w grafice żurnalowej i użytkowej oraz projektowaniu biżuterii. Jej prace wystawiano w Polsce, Belgii, Francji i USA zarówno w ekspozycjach indywidualnych jak i zbiorowych. Członkini Rady Artystycznej Okręgu Warszawskiego Związku Polskich Artystów Plastyków.

Patio Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

godz. 18.30 AKACJE I CYNAMON. MONTAŻE.

Spektakl w oparciu o fragmenty korespondencji i prozy Brunona Schulza, Debory Vogel i innych oraz *Regiony wielkiej herezji i okolic* Jerzego Ficowskiego. Na festiwalu zostanie pokazany w formie „work in progress”.

Scenariusz i reżyseria: **Joanna Grabowiecka**, scenografia: **Melania Muras**, obsada: **Ewa Greś, Sylwia Najah**,

Ernestyna Winnicka

Zofia Nałkowska pisała w swoich dziennikach o listach Brunona Schulza „zachwycająco piękne”. Z nikłego procenta ocalałej, w dużej mierze dzięki pracy nieocenionego Jerzego Ficowskiego, korespondencji pomiędzy autorem *Skłepów cynamonowych* a „jego kobietami”, Deborą Vogel, Romaną Halpern, Anną Płockier, czy z relacji na temat tej korespondencji i znajomości (Zofia Nałkowska, Józefina Szelińska), powstaje fascynujący portret człowieka skomplikowanego, pełnego sprzeczności, żonglującego po mistrzowsku słowem i emocją oraz jego Kobiety, „idola i władczyni”.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 18.30 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej

„Zwyczajne lecznicze galicyjskich chasydów w drugiej połowie XIX w.” – wykład **Marka Tuszewickiego (UJ)**, historyka i tłumacza, doktoranta w Katedrze Judaistyki na Wydziale Historycznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, gdzie przygotowuje rozprawę dotyczącą zwyczajów chasydzkich.

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 20.00 UROCZYSTE OTWARCIE FESTIWALU: Koncert Kantoralny

JOSEPH MALOVANY (USA) z towarzyszeniem

Chóru Synagogi pod Białym Bocianem we Wrocławiu pod dyrekcją Stanisława Rybarczyka, Piotr Rojek – organy elektroniczne

Joseph Malovany – urodził się, wychowywał i kształcił w Izraelu. Jego ojciec pochodził z Polski, w latach trzydziestych osiedlił się w Palestynie. Matka była węgierską żydówką. Malovany od wczesnych lat dziecięcych przejawiał talent muzyczny. Jako młodzieniec wstąpił do Akademii Muzycznej Uniwersytetu w Tel Awiwie, gdzie zaczął studiować fortepian, kompozycję, śpiew oraz dyrygenturę orkiestrową i chóralną. Sztuki wokalne uczył go Solomon Ravits, słynny kantor z Charkowa i Odessy.

Malovany jest jednym z najwybitniejszych artystów żydowskich na świecie i najsłynniejszym kantorem naszych czasów. „Pavarotti synagogi”, jak się o nim mówi, nie ogranicza się tylko do śpiewu synagogałnego, często wykonuje repertuar świecki: obok psalmów i hermetycznej liturgii śpiewa oratoria, arie operowe, wokalne partie solowe w wielkich utworach symfonicznych, pieśni chasydzkie, a nawet lekkie melodie neapolitańskie. Od ponad trzydziestu lat Malovany pełni funkcję kantora słynnej Synagogi przy Piątej Alei w Nowym Jorku. Jego brawurowych interpretacji pieśni liturgicznych słuchano w synagogach m.in. Izraela, Stanów Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii, Hiszpanii, Litwy, Rosji, Kanady, Brazylii, Węgier i Polski. Joseph Malovany wystąpi na Festiwalu Warszawa Singera po raz trzeci. Jego koncerty w Synagodze im. Nożyków w 2005 i 2007 roku spotkały się z entuzjastycznym przyjęciem publiczności.

Chór Synagogi pod Białym Bocianem – jest jedynym chórem synagogałnym w Polsce. Powstał w kwietniu 1996 roku z inicjatywy dyrygenta Stanisława Rybarczyka i studentów z Akademii Muzycznej we Wrocławiu. W czerwcu 1996 roku odbył się koncert inauguracyjny. Chór śpiewa na zaproszenie różnych instytucji oraz podczas

świętecznych nabożeństw w Gminie Wyznaniowej Żydowskiej we Wrocławiu.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

Mężczyzn obowiązuje nakrycie głowy. Miejsca nie są numerowane.

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 20.00 Inauguracja przeglądu filmowego – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„Mrzonka”, reż. Janusz Majewski, Polska 1985, 63 min.

„Mrzonka” to nostalgiczna i pełna metafor opowieść o cudownym pojawieniu się Chrystusa na ulicach współczesnej Warszawy. Bohater filmu, Pan B., relacjonuje przebieg wydarzeń cierpliwemu acz tajemniczemu interlokutorowi. Chrystus przybył na wezwanie pewnego starego, schorowanego żydowskiego krawca, który wypalił dziurę w dopiero co uszytych spodniach. Instancja Najwyższa uznała, że ta dziura przelała czarę goryczy jego naznaczonego cierpieniem i upodleniem życia. Paradoksalnie znaczenie i wagę tej niezwykle wizyty doceniają jedynie starzy Żydzi – świadkowie cudownego objawienia. Dla pozostałych to przypadek z dziedziny psychiatrii. A może to właśnie rojenie chorego umysłu?

W lipcu tego roku mija 105. rocznica urodzin wybitnego aktora obdarzonego charyzmatyczną osobowością, mistrza drugiego planu, któremu tylko raz dane było pojawić się na ekranie w głównej roli, co należy uznać za wielką stratę dla polskiego kina – Włodzimierza Boruńskiego.

Jest to okazja, by przypomnieć sylwetkę tego niezwykłego artysty, który w czasie niemal ćwierćwiecza trwania kariery stworzył całą galerię postaci żydowskich bohaterów (choć nie wyłącznie). W mini-przeglądzie prezentujemy 8 filmów z dorobku Boruńskiego – począwszy od debiutu w „Zaduszkach” T. Konwickiego, po ostatni obraz w jego karierze – „Mrzonkę” J. Majewskiego, w którym dał prawdziwy popis aktorskich możliwości, ale także w pełni objawił to coś nieuchwytnego, co określa wymiar i wysoką próbę istoty człowieczeństwa.

Włodzimierz Boruński zmarł 10 kwietnia 1988 roku.

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

29.08 (poniedziałek)

godz. 17.00 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej

„Oczami dziecka: Polsko-żydowskie związki kulturowe w literaturze dziecięcej” – wykład prowadzi **Natalia Krynicka** (Francja), badaczka literatury jidysz i tłumaczka. Pracuje w Bibliotece Medema w Paryżu, wykłada język i literaturę jidysz na Sorbonie w Centrum Kultury Jidysz (Maison de la culture yiddish).

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.00 Pokaz filmu „Do domu naokoło świata” (Podróż życia Frederica Mortona) i spotkanie z cyklu „Opowiedz mi swoją historię” z Frederikiem Mortonem

Scenariusz i reżyseria: Andrea Eckert, Austria 2009, dokument, produkcja: Fischer Film, ORF, 60 min.

„Do domu naokoło świata“ jest filmem o powrocie do rodzinnych stron i o człowieku, który żyje w dwóch obcych krainach: w tej obcej mu pod względem geograficznym, i w tej, która obca jest ze względu na czas. Prawdziwe ja Amerykanina Mortona żyje w latach 30-tych w Wiedniu. Bohater w lutym 1940 roku – wówczas jako Fritz Mandelbaum – uciekając przed nazistami, trafił do USA.

Frederic Morton – pisarz austriackiego pochodzenia. W 1939 roku wyemigrował do Londynu, a później do USA. Od 1949 zajmował się literaturoznawstwem i naukami społecznymi, wkrótce zaczął publikować własne książki i artykuły. Píše głównie w jęz. angielskim. Międzynarodową sławę zyskał dzięki powieści „Rothschildowie. Portret rodzinny”. Wiele swych powieści poświęcił historii Austrii. Dwukrotnie nominowany do National Book Award.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 18.00 Praskie Judaica

Spacer prezentujący istniejące i nieistniejące miejsca związane z kulturą żydowską, pokazujący udział społeczności żydowskiej w życiu i rozwoju tej dzielnicy prowadzi Katarzyna Chudyńska-Szuchnik – dziennikarka, blogerka (<http://warsoff.blox.pl/>), przewodniczka miejska, specjalizująca się w oprowadzaniu po warszawskiej Pradze oraz alternatywnym zwiedzaniu Warszawy. Opracowuje autorskie trasy spacerów, m.in. opisała dwa szlaki (Praga Północ, Praga Południe) do przewodnika Sylwii Chutnik „Warszawa kobiet” (Biblioteka Polityki, 2011). Współpracuje z Fundacją Hereditas, Stowarzyszeniem „Barwy Kultury” oraz praskimi artystami.

Po spacerze zapraszamy do klubu „Zwiąż Mnie” na quiz z nagrodami prowadzony przez Katarzynę Chudyńską Szuchnik.

We współpracy z klubem „Zwiąż mnie”

Zbiórka przed wejściem do klubu „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22

Od 29 sierpnia do 3 września 2011 zapraszamy codziennie do klubu „Zwiąż Mnie” na promocję izraelskiego koszernego wina, piwa oraz degustację rozmaitych potraw kuchni żydowskiej.

godz. 18.00 Konik na biegunach – koncert Michała Hochmana (USA)

Występują: Michał Hochman – wokal, gitara, Andrzej Olewiński – gitara, Rafał Grzaka – akordeon, Wojciech Gumiński – bas, Barbara Galas - perkusja

Michał Hochman – legendarna postać lubelskiej bohemy lat 60. Debiutował mając 15 lat. W latach 60-tych wylansował m.in. piosenkę „Konik na biegunach” – później spopularyzowaną przez Urszulę. Zdobywał liczne nagrody i wyróżnienia w konkursach, plebiscytach i giełdach piosenkarskich. Wystąpił na Festiwalu Polskiej Piosenki w Opolu w 1966 roku. Nagrywał dla III programu Polskiego Radia. W 1968 roku rodzina Hochmanów została zmuszona do emigracji z Polski. Marzył o karierze estradowej, ale w USA został specjalistą od ekologii. Do Lublina powrócił po raz pierwszy w 1986 z koncertem zorganizowanym przez przyjaciół „Powrót do domu”.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 620 55 85; 652 16 48

godz. 18.00 Przegląd filmowy – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„Zaduszki”, reż. Tadeusz Konwicki, Polska 1961, 96 min.

Opowieść o dwojgu młodych ludziach boleśnie doświadczonych przez wojenną zawieruchę. Michał i Wala spędzają weekend w małym hoteliku, jednak rozpamiętując wciąż przeszłość, nie potrafią na nowo się zaangażować, nie wierzą w szczęście. Mimo to strach przed samotnością sprawia, że żadne nie jest w stanie odejść.

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową.

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

godz. 18.00 Otwarcie wystawy multimedialnej na podstawie kolekcji zdjęć „I ciągle widzę ich twarze...”

Wystawa jest inspirowana kolekcją zdjęć „I ciągle widzę ich twarze” Fundacji Shalom. Próbujemy na nowo pokazać piękno starych fotografii, odczytać z uwiecznionych na nich twarzy, spojrzeń, gestów nieodkryte znaczenia za pomocą plastycznych zabiegów z wykorzystaniem nowoczesnych technik multimedialnych. Wyeksponowanie fotografii w zaaranżowanej przestrzeni klubu wypełnionej oryginalną muzyką ułatwi widzom poszukiwanie własnych interpretacji sekund zamkniętych w ramach klisz fotograficznych oraz chwil wykrojonych z całości historii żydowskiego narodu.

„**Skład Butelek**” to klimatyczne miejsce na warszawskiej Pradze. Nie jest to klub, pub, galeria, koncertownia, ale wypadkowa wszystkich tych rzeczy. To miejsce spotkań, w którym można się natknąć na wiele wydarzeń artystycznych, muzycznych, ludzkich... Zapraszamy od środy do soboty od 19.00 do 3 dzwonka. Podczas festiwalu Singera zapraszamy na pyszne śledzie, chleb ze smalcem i wódkę – koszerną – a jakże!

Klub „Skład butelek”, ul. 11 listopada 22

Wystawa czynna od poniedziałku 29.08 do czwartku 1.09 od 18.00

Godz. 18.30 Jeruszałajim Szel Zahaw – Złota Jerozolima – prezentacja zdjęć Jolanty HaLevy Drabik

„Zafascynowana Jerozolimą, zainspirowana magią tego miejsca, zgromadziłam kolekcję zdjęć, fotografując – na przełomie lat 2005–2006 – miasto codziennie, w ciągu 365 dni mojego rocznego pobytu w tym wyjątkowym miejscu, jakim jest – Jeruszałajim”.

miejsce: Klubokawiarnia „Sens nonsensu”, ul. Wileńska 23

„Sens Nonsensu” nie jest zwykłą knajpką, jest to miejsce gdzie czas się zatrzymał. Spoglądając na stare meble, stuletnie pianino, bibeloty i przedwojenną posadzkę można spojrzeć w przeszłość. Kiedy stąpasz po kafelkach nie możesz wiedzieć, że na ich odwrocie znajduje się Gwiazda Dawida. Każdy chętny będzie mógł się przekonać, biorąc taki kafelek do ręki. Za niedużą opłatą, zabierając taki kafelek do domu, będzie można zostać symbolicznym właścicielem przedwojennej żydowskiej kamienicy. Do bogatej gamy piw niepasteryzowanych i ukraińskich (jest ich ok. 20) można będzie spróbować koszernej bułki ze szpinakiem, żółtym serem i czosnkiem, a także chrupiącej chałki z masłem czosnkowym. W trakcie festiwalu będzie rozbrzmiewać muzyka klezmerska tak że można będzie się poczuć jak za czasów Singera.

Klubokawiarnia „Sens nonsensu”, ul. Wileńska 23

godz.18.30 Prózna-Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Restauracja Prózna-Hoiz, ul. Prózna 14

godz. 19.30 „Rzeczywistość z przeszłości” – otwarcie wystawy autorstwa *PositiveArt* Okręg Warszawski ZPAP

Positive Art – grupa warszawskich artystów działających w Związku Polskich Artystów Plastyków Okręgu Warszawskiego w składzie: *Lili Fijałkowska, Anna Forycka, Wanda Hansen, Jadwiga Jeziorska, Bożena Korulska, Małgorzata Krasucka, Bożenna Leszczyńska, Dorota Śmiechowska, Tomasz Awdziejczyk, Waldemar Borowski, Wiesław Fijałkowski, Radosław Zaremba, Wojciech Zembrzycki.*

„4 Pokoje” – miejsce w rzeczywistości z przeszłością i z przyszłością. Klimat klubokawiarni sprzyja kulturalnym wydarzeniom organizowanym w ramach Festiwalu Singera. Obok niecodziennej i wyrafinowanej sztuki – nietuzinkowe, dobre smaki. Zapraszamy na ulicę Wileńską do Pokojów z klimatem... na sztukę, smaki i pozytywne emocje.

Klubokawiarnia „4 Pokoje”, ul. Wileńska 19 lok. 18

Wystawa czynna do 30 września

godz. 20.00 „Żydzi i komunizm. Oryginalny wkład myślicieli żydowskich w ideologie lewicowe” – wykład Jakuba Skrzypczaka

Klubokawiarnia „4 Pokoje”, ul. Wileńska 19 lok. 18

godz. 20.00 „Księga raj” wg Icyka Manger’a - Spektakl Teatru Żydowskiego

Adaptacja i reżyseria: **Piotr Cieplak**, scenografia: **Andrzej Witkowski**, muzyka: **Raphael Rogiński i zespół Cukunff**, oprawa muzyczna i efekty dźwiękowe: **Paweł Czepułkowski**, konsultacja choreograficzna: **Leszek Bzdyl**, asystentki reżysera: **Ernestyna Winnicka, Karolina Kirsz**

Występują: Marcin Błaszak, Kamila Boruta, Monika Chrzastowska, Ewa Dąbrowska, Piotr Chomik, Ewa Greś, Ryszard Kluge, Grzegorz Kulikowski, Mikołaj Miller, Joanna Przybyłowska, Henryk Rajfer, Rafał Rutowicz, Izabella Rzeszowska, Piotr Sierecki, Monika Soszka, Jerzy Walczak, Marek Węglarski, Wojciech Wiliński, Ernestyna Winnicka, Piotr Wiszniowski, Małgosia Łata i Józio Napiórkowski. Aktorzy marionetkowi: Maciej Dużyński, Zuzanna Gaińska, Agnieszka Makowska, Kamila Puciłowska

Żydowska legenda głosi, że każda dusza, zanim wstąpi w ludzkie ciało, przebywa w raju. Przed zejściem na ziemię zostaje pozbawiona rajskich wspomnień przez jednego z aniołów. **Piotr Cieplak** – autor adaptacji i reżyser – w swoim przedstawieniu opowiada o człowieku, którego dusza podstępem trafiła między ludzi, zachowując pamięć o raju. Jest to sentymentalna opowieść o zderzeniu ludzkich wyobrażeń z rzeczywistością. Utwór zyskał nowoczesną oprawę – przeniesiony w świat współczesny, pełen charakterystycznych postaci gdzie trafia się i dzisiejsza galerianka, i transwestyta, wydobywa to, co charakterystyczne dla kultury żydowskiej: pogodną refleksję i humor.

Impreza towarzysząca

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 20.30 „Opowieści nieistniejące” – otwarcie wystawy autorstwa *PositiveArt* Okręg Warszawski ZPAP

Positive Art. – grupa warszawskich grafików działających w Związku Polskich Artystów Plastyków Okręgu Warszawskiego w składzie: *Lili Fijałkowska, Anna Forycka, Wanda Hansen, Jadwiga Jeziorska, Bożena Korulska, Małgorzata Krasucka, Bożenna Leszczyńska, Dorota Śmiechowska, Tomasz Awdziejczyk, Waldemar Borowski, Wiesław Fijałkowski, Radosław Zaremba, Wojciech Zembrzycki.*

Klubokawiarnia „Sens nonsensu”, ul. Wileńska 23

Wystawa czynna do 30 września

30.08 (wtorek)

godz. 19.00 Pokaz filmu „Ulica graniczna” i spotkanie z Marią Broniewską, aktorką, odtwórczynią roli Jadzi Białkówny

godz. 17.00 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej

Bela, Sabcia, Izio i Feluś – o portretach dzieci w twórczości pisarzy jidysz i konkursie fotograficznym „Dziecko Żydowskie” z 1930 roku – **wykład dr Moniki Szablowskiej-Zaremby (Pracownia Literatury Polsko-Żydowskiej KUL), autorki licznych publikacji, wywiadów, recenzji m.in. w „Słowie Żydowskim”.**

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.30 „Wirtualny Sztetl” – prezentacja portalu

Projekt „Wirtualny Sztetl” wciela w życie koncepcję muzeum bez murów i wirtualnie łączy wszystkich zainteresowanych przeszłością i dziedzictwem polskich Żydów. Portal zawiera imponujący zbiór prawie 2 000 historii miejscowości w Polsce i krajach sąsiednich. Wirtualny Sztetl daje też dostęp do ponad 56 800 współczesnych i archiwalnych zdjęć oraz ponad 1 000 nagrań audio i wideo.

Portal przedstawi Albert Stankowski - kierownik projektu „Wirtualny Sztetl”.

Impreza towarzysząca zorganizowana przez Muzeum Historii Żydów Polskich

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 18.00 DOS AMANTES – Pieśni sefardyjskie z nutą klezmerską

Koncert Anny Jagielskiej-Riveiro & MAAYAN

Występują: Anna Jagielska - wokal, gitara, Patrycja Napierała - cajón, udu, darabuka, Oliwier Andruszczenko - klarnet, Maciej Matysiak - kontrabas, Michał Pindakiewicz - gitara, Mateusz Szemraj - oud. Scenariusz koncertu i tłumaczenia: Anna Jagielska-Riveiro

Anna Jagielska-Riveiro od wielu lat zajmuje się kulturą sefardyjską i jest w tej dziedzinie wybitną specjalistką. Współpracuje z Instytutem Cervantesa w Warszawie, pod którego patronatem ukazała się jej poprzednia płyta z pieśniami sefardyjskimi: „Lunas Olvidadas”(Zapomniane księżycy), 2008. W 2010 roku założyła zespół MAAYAN, w którego repertuarze poza pieśniami sefardyjskimi znajdują się również stare pieśni hebrajskie, pieśni jidysz, a także piosenki izraelskie. W kwietniu tego roku ukazała się ich płyta koncertowa pt. „Dos Amantes – **Sephardic songs**”.

Więcej informacji o artystce i zespole: www.riveiro.art.pl oraz www.maayan.art.pl

Program **DOS AMANTES** odnosi się zarówno do średniowiecznych korzeni muzyki sefardyjskiej, jak też ukazuje jej bardziej współczesne oblicze. Pieśni są śpiewane w oryginalnym języku ladino, zaś instrumenty i aranżacje nawiązują zarówno do muzyki hiszpańskiej jak i do klezmerskiej. Opracowania utworów są efektem przenikania się różnych muzycznych światów: od muzyki dawnej, poprzez etno, folk, muzykę klasyczną aż do jazzu.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 18.00 Przegląd filmowy – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„Zazdrość i medycyna”, reż. Janusz Majewski, Polska 1973, 100 min.

Akcja filmu rozgrywa się w latach 30. ubiegłego wieku. Przemysłowiec Widmar, czytając pamiętniki żony, wpada na trop jej romansu z przystojnym lekarzem. Trawiony zazdrością mężczyzna rozpoczyna śledztwo docierając do asystenta doktora i pewnego krawca nazwiskiem Gold, który w zamian za obietnicę wyjazdu do USA zdradza miejsce schadzki kochanków.

Film z napisami angielskimi

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

Bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

godz. 18.00 – 20.00 „Żydzki w świadomości współczesnych Prażan” – prezentacja działań artystycznych podejmowanych na Pradze, mających na celu zachowanie pamięci o żydowskich mieszkańcach dzielnicy. Spacer prowadzi **Katarzyna Chudyńska-Szuchnik**.

We współpracy z klubem „Zwiąż Mnie”

Zbiórka przed wejściem do klubu „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22/8.

godz. 18.00 „Przejdźcie na drugą stronę” – otwarcie wystawy autorstwa PositiveArt Okręg Warszawski ZPAP

Positive Art – grupa warszawskich artystów działających w Związku Polskich Artystów Plastyków Okręgu Warszawskiego w składzie: **Lili Fijałkowska, Anna Forycka, Wanda Hansen, Jadwiga Jeziorska, Bożena Korulska, Małgorzata Krasucka, Bożenna Leszczyńska, Dorota Śmiechowska, Tomasz Awdziejczyk, Waldemar Borowski, Wiesław Fijałkowski, Radosław Zaremba, Wojciech Zembrzycki.**

Klub „Skład butelek”, ul. 11 listopada 22

Wystawa czynna do 30 września

godz. 18.00 Promocja kwartalnika „CWISZN”

Spotkanie z redakcją kwartalnika: Karoliną Szymaniak – redaktor naczelną, Katarzyną Kazimierowską, Barbarą Klicką, Anną Szybą oraz Adamem Puchejdą.

Kwartalnik „Cwiszn” wydawany przez Fundację Shalom nawiązuje dialog pomiędzy przeszłością a przyszłością i podejmuje próbę włączenia kultury jidysz w obieg współczesnej kultury polskiej. Twórcy periodyku przedstawiają ważne, często nie tłumaczone wcześniej na język polski, dzieła literatury jidysz, prezentują bieżące wydawnictwa książkowe w formie obszernego działu z recenzjami oraz notami książkowymi, informują o wydarzeniach kulturalnych, prezentują sztukę współczesnych artystów różnych dziedzin, którzy posługują się językiem jidysz lub odwołują się do dziedzictwa kulturowego Żydów europejskich. Pomysłodawczynią i wydawcą pisma jest Gołda Tencer.

Tematem najnowszego numeru „Cwiszn” jest żydowska wielojęzyczność i to o niej będzie można porozmawiać podczas spotkania.

Klubokawiarnia „Sens nonsensu”, ul. Wileńska 23

godz. 18.30 Próżna-Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 18.30 Żydowski Salon Literacki: „Siedem wypraw” – spotkanie autorskie z Dariuszem Pado
poprowadzi **Joanna Wajs**.

Czytanie wierszy z tomu pt. „Siedem + Siedem + Siedem” wydanego przez Wydawnictwo Austeria w 2011 roku.
Rozmowa o miejscach przegranych i wygranej pamięci.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Reżyseria: Aleksander Ford, Polska 1948, 116 min.

Nagrodzony w 1948 roku na Festiwalu Filmowym w Wenecji dramat wojenny, ukazujący tragedię ludności żydowskiej w okupowanej Warszawie. Bohaterami są mieszkańcy warszawskiej kamienicy – dzieci i dorośli. Wybucho wojna, Niemcy zajmują Warszawę, tworzą getto. Rodzice Fredka przyjmują volkslistę, współpracują z hitlerowcami, ujawniają żydowskie pochodzenie doktora Białka, po czym zajmują jego mieszkanie. Film pokazuje, jak stosunki mieszkańców jednego domu ulegają radykalnej zmianie po wybuchu II wojny światowej, ilustruje różne postawy Polaków wobec Zagłady.

Maria Broniewska – aktorka teatralna i filmowa, absolwentka warszawskiej PWST. Zagrała m.in. w „Ulicy Granicznej” Aleksandra Forda (1948), „Warszawskiej Syrenie” (1956), w serialu „Chłopi”, a w ostatnich latach w serialach „Plebania” i „Klub szalonych dziewic” (2010). W 1996 roku w uznaniu zasług dla Stolicy Rzeczypospolitej Polskiej uhonorowana została Nagrodą Miasta Stołecznego Warszawy.

Klubokawiarnia „4 Pokoje”, ul. Wileńska 19 lok. 18

godz. 19.00 Pokaz filmu „Ulica graniczna” i spotkanie z Marią Broniewską, aktorką, odtwórczynią roli
Jadzi Białkówny

godz. 19.00 Żydzi w II RP – pierwsza publiczna prezentacja galerii międzywojennej Muzeum Historii
Żydów Polskich

Zwiedzający galerię znajdą się w samym środku gwarnej, przedwojennej ulicy żydowskiej – w jidysz zwanej di jidisze gas. Terminu tego używali Żydzi na określenie bieżących spraw i problemów żydowskiego świata w Polsce. Na fasadach kamienic wyświetlane będą zdjęcia przedstawiające życie codzienne oraz ważne

wydarzenia: start żydowskich kandydatów w wyborach, przybycie tysięcy chasydów na wesele córki cadyka z Bobowej, pierwszomajowy pochód Żydowskiej Partii Socjalistycznej Bund, kolejki po bilety do teatru jidysz. Goście usłyszą dźwięki tanga i odkryją bogate życie kulturalne takich miejsc jak Tłomackie 13 i kawiarnia Ziemiańska.

O galerii międzywojennej opowiedzą Tamara Sztyma i Michał Majewski – koordynatorzy galerii. Udział w spotkaniu weźmie również główny kurator całości projektu wystawy – prof. Barbara Kirshenblatt-Gimblett.

Impreza towarzysząca zorganizowana przez Muzeum Historii Żydów Polskich

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 20.00 Koncert zespołu KROKE, gość specjalny: Anna Maria Jopek

Anna Maria Jopek – wokalistka, pianistka, kompozytorka, autorka tekstów piosenek, producentka nagrań. Wychowana w rodzinie muzycznej zakorzenionej w tradycyjnej polskiej sztuce ludowej, wykształcona w klasie fortepianu na Akademii Fryderyka Chopina w Warszawie, ukończyła Manhattan School of Music w sekcji jazzowej. Śpiewała m.in. w duecie z Bobbym McFerrinem, przyjęła zaproszenie na koncerty z Chrisem Botti, wystąpiła w słynnej Queen Elizabeth Hall i tego samego dnia u boku Nigela Kennedy'ego w Royal Festival Hall, nagrała płytę z Patem Methenym. Anna Maria Jopek występowała prawie na całym świecie od USA i Kanady, przez całą Europę po Japonię, do tej pory łącznie wydała jedenaście autorskich albumów, wiele z nich otrzymało status Platynowej i Złotej Płyty.

KROKE (w języku jidysz oznacza Kraków) – trio założone w 1992 roku przez Tomasza Kukurbę (altówka), Jerzego Bawoła (akordeon) i Tomasza Lato (kontrabas). Początkowo zespół kojarzony był z muzyką klezmerską z silnymi wpływami bałkańskimi. Obecnie balansuje pomiędzy gatunkami, czerpiąc inspiracje z muzyki etnicznej całego świata, jazzu i klimatów współczesnych, wzbogacając je improwizacjami – tworzy swój własny, charakterystyczny styl. Zespół ma w swoim dorobku osiem autorskich albumów, jeden z nich – „Sounds of the Vanishing World” – otrzymał nagrodę Niemieckiej Krytyki Płytywowej w 2000 roku. KROKE nagrało także płyty z Nigelem Kennedym, Edytą Geppert i Mają Sikorowską.

Zespół w składzie: **Jerzy Bawoła** – akordeon, **Tomasz Kukurba** – altówka, **Tomasz Lato** – kontrabas. Gościnnie: **Tomasz Grochot** – instrumenty perkusyjne.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 20.00 Pokaz slajdów z podróży po Izraelu – Grupa Totutotam

Grupa Totutotam organizuje od początku 2009 roku slajdowiska podróżnicze w praskiej klubokawiarni „Sens Nonsensu”. Co tydzień proponują jeden temat (region lub sposób podróżowania), wokół którego krążą wszystkie opowieści danego wieczoru. Grupa Totutotam zorganizowała także m.in. Festiwal Kultury Rumuńskiej i Festiwal Rewolucje Kobiety oraz imprezy plenerowe na Polu Mokotowskim, Placu Zamkowym (*Antymaraton Warszawski*) oraz Pradze.

Klub „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22/8

31.08 (środa)

godz. 17.00 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej

„Z kronik kryminalnych. O zbrodniach z namiętności, czyli trochę inny obraz żydowskiej dzielnicy w Warszawie” – wykład dr Moniki Szablowskiej-Zaremby (Pracownia Literatury Polsko-Żydowskiej KUL), autorki licznych publikacji, wywiadów, recenzji m.in. w „Słowie Żydowskim”.

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.30 „Szabat w zwierciadle sztuki” – wykład i prezentacja Moniki Krajewskiej

Opowieść o idei, pochodzeniu i sposobie świętowania szabat. Poprzez obrazy, grafiki i fotografie przedstawione będą poszczególne etapy szabat, tradycje i pięknie zdobione przedmioty z nimi związane.

Klubokawiarnia „Pardon, To Tu”, Pl. Grzybowski 12/16

godz. 18.00 Żydowski Salon Literacki: „Zaległości” – program poetycki prezentujący poezję **Jerzego Ficowskiego** połączony z prezentacją multimedialną.

Wiersze poety czytać będą aktorzy dwóch pokoleń.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

godz. 18.30 „Duchy i demony w sztuce i wierze żydowskiej”

Wykład i warsztaty plastyczne prowadzą **Hanna Kossowska** i **Etel Szyc**

Klubokawiarnia „Sens Nonsensu”, ul. Wileńska 23

godz. 18.30 Próżna–Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 18.30 Żydowski Salon Literacki – promocja książki Jerzego Stegnera „Żydówka Noemi”

Jest to powieść o losach warszawskich Żydów napisana przez rodowitego warszawiaka. Jerzy Stegner pracował w garbarni Temlera i jako pracownik tej firmy często bywał w getcie. „Żydówka Noemi” realistycznie ukazuje atmosferę tamtych czasów: getta szmuglerów, nielegalnej produkcji, luksusowych lokali, w których spotykają się i dokonują transakcji Niemcy w cywilu, alfonsi i urzędnicy z Judenratu. Historia, która przez wiele lat nie mogła ujrzeć światła dziennego.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 19.00 Z cyklu „Opowiedz mi swoją historię” – spotkanie z Zvi Slepone (Izrael), prowadzi Krystyna Gucewicz

Zvi Slepone – absolwent szkoły im. I.L. Pereca w Łodzi. Studiował w Institute des Arts de Diffusion. Od 1975 roku jest reżyserem w telewizji państwowej Izraeli TV Channel, dla której realizuje programy i filmy dokumentalne. Współproducent m.in. Międzynarodowego Koncertu z okazji corocznych uroczystości marcowych w Jerozolimie (2002). Slepone za swoją twórczość otrzymał dwie prestiżowe międzynarodowe nagrody: Grand Prix na Festiwalu Filmowym w Kijowie i złoty medal podczas Film Dance Festiwal w Nowym Jorku.

Podczas spotkania przedstawi m.in. historie związane z realizacją swoich filmów dokumentalnych, zaprezentuje również ich fragmenty. Opowie także o trwającej od 1988 roku podróży szlakiem dawnych społeczności żydowskich, zamieszkujących Polskę i wiele innych krajów.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 19.00 Przegląd filmowy – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„**Ziemia obiecana**”, reż. Andrzej Wajda, Polska 1974, 169 min.

Monumentalna ekranizacja powieści Reymonta obfituje w epizody o ogromnej sile dramatycznej, stanowiące syntezę postaw moralnych w bezwzględnej walce o pieniądź. Sugestywna gra kilkudziesięciu świetnych aktorów, znakomita oprawa scenograficzna i pełne życia zdjęcia tworzą plastyczny, uderzający barwnością i różnorodnością obyczajową obraz konglomeratu polsko-niemiecko-żydowskiego Łodzi lat 80. i 90. ubiegłego wieku.

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

Bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

godz. 20.00 From the Earthly to the Transcendental – koncert fortepianowy Rana Dank (USA)

Ran Dank – izraelski pianista klasyczny, który obecnie mieszka w Nowym Jorku. Grać na fortepianie zaczął w wieku siedmiu lat. Studiował u profesora Vadima Monastirsky'ego w Jerozolimskiej Akademii Muzyki i Tańca. Służył jako muzyk w izraelskiej armii. Występował m.in. w USA, Belgii, Polsce, Francji, Anglii, Niemczech, Finlandii, Rosji i Australii z największymi orkiestrami symfonicznymi. Brał udział w licznych festiwalach i konkursach pianistycznych, w których zdobył wiele prestiżowych nagród.

Program koncertu:

Fryderyk Chopin – Introdukcja i Rondo Es-dur, op. 16

Erwin Schulhoff – Jedenaście Inwencji, op. 36

Franciszek Liszt – „Après une Lecture de Dante”: Fantasia quasi Sonata

* * *

Ludwig van Beethoven – Sonata fortepianowa nr 29 B-dur, op. 106 „Hammerklavier”

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 20.00 „Gdy żydowski Bóg jest kobietą” – wykład Jakuba Skrzypczaka

Bez kobiety, mężczyzna nie ma więzi z Szechiną (żeńskim, kobiecym aspektem Boga). Bez mężczyzny, kobieta nie może być Szechiną. Kiedy jest mężczyzna, kobieta staje się wszystkim. Rachel jest ucieleśnieniem Szechiny, gdyż schodzi ona by zatroszczyć się o Swoje dzieci, nawet by dzielić z nimi ich podróż wygnania. I to ona zapewnia, że oni powrócą.

Cwi Freeman

Klubokawiarnia „4 Pokoje”, ul. Wileńska 19 lok. 18

Godz. 20.00 Pokaz filmu „Tragedie Niny”/„Asnot Shel Nina Ha” (2003), reż. Savi Gavison.

14-letni Nadav jest beznadziejnie zakochany w swojej przedwcześnie owdowiałej ciotce Ninie (Ayelet Zurer). Nadav żyje równolegle w dwóch światach swych rozwiedzionych rodziców: matki – neurotycznej wielbicielki mody – i ojca, który niedawno opuścił rodzinę, aby dołączyć do grupy chasydów przemierzających Tel Aviv mini-vanem. Przepiękny komediodramat o miłości, śmierci i zwyczajnym życiu we współczesnym Tel Avivie.

Klub „Zwiąż Mnie” ul. 11 Listopada 22/8

01.09 (czwartek)

w godz. 10.00-17.00 Sesja naukowa: Cajtungen – itonim – pisma

Z dziejów trójjęzycznej prasy żydowskiej na ziemiach polskich w XX wieku

Opieka naukowa: **dr Joanna Nalewajko-Kulik** (Instytut Historii PAN)

Gościem honorowym sesji będzie **prof. dr hab. Marian Fuks**, pionier badań nad historią prasy żydowskiej w Polsce.

Tegoroczna sesja poświęcona jest wybranym aspektom historii prasy żydowskiej w językach jidysz, hebrajskim i polskim. Na przełomie XIX i XX wieku prasa stała się potężnym medium i narzędziem modernizacji społeczności żydowskiej, a jej rozkwit nastąpił w Drugiej Rzeczypospolitej. W referatach zaprezentowane zostaną takie organy prasowe jak m.in. „Izraelita”, „Nasz Przegląd” czy koncesjonowana okupacyjna „Gazeta Żydowska”.

10.00 – 10.20 Otwarcie sesji (Joanna Nalewajko-Kulik)

Część I: Warszawa na łamach prasy żydowskiej – prowadzenie: prof. dr hab. Anna Landau-Czajka

10.20 – 10. 40 *Żydowska Warszawa przez pryzmat reklam w „Izraelicie”* – dr Agnieszka Jagodzińska (Uniwersytet Wrocławski)

10.40 – 11.00 *Gmina warszawska i jej problemy na łamach „Izraelity”* – mgr Zuzanna Kołodziejska (Uniwersytet Warszawski)

11.00 – 11.20 *Obraz Warszawy lat 30. na łamach „Folkscajtung”* – mgr Magdalena Kozłowska (Uniwersytet Jagielloński)

11.20 – 11.40 dyskusja

11.40-12.00 przerwa

Część II: Razem, obok, przeciw? Polska i Polacy w prasie żydowskiej – prowadzenie: dr Agnieszka Jagodzińska

12.00 – 12.20 *Obraz Polaków w „Naszym Przeglądzie”* – prof. dr hab. Anna Landau-Czajka (Instytut Historii PAN)

12.20 – 12.40 *Satyra na Polskę i Polaków w prasie jidyszowej w latach 1918-1939* – dr Agnieszka Żółkiewska (Żydowski Instytut Historyczny).

12.40 – 13.00 *„Żydostwo polskie chce i będzie żyć...” Polska lat 40. widziana oczyma ocalałych z Zagłady* – mgr Ewa Koźmińska-Frejłak

13.00 – 13.20 dyskusja

13.20 – 15.00 przerwa

Część III: Prasa żydowska jako narzędzie propagandy – prowadzenie: dr Joanna Nalewajko-Kulikov

15.00 - 15.20 *Propaganda w prasie hebrajskiej okresu międzywojennego* – mgr Magda Sara Szwabowicz (Uniwersytet Warszawski)

15.20 - 15.40 *Religijny feminizm? O czasopiśmie „Bejs Jakob”* – dr Joanna Lisek (Uniwersytet Wrocławski)

15.40 - 16.00 *Czy „Gazeta Żydowska” była gadzinówką?* – mgr Marta Janczewska (Centrum Badań nad Zagładą Żydów IFiS PAN)

16.00 - 16.20 *W służbie idei. Ikonografia syjonistyczna i robotnicza w prasie żydowskiej* – dr Renata Piątkowska (Muzeum Historii Żydów Polskich)

16.20 – 16.40 dyskusja

16.40 – 17.00 zamknięcie sesji

Centrum Kultury Jidysz Fundacji Shalom, ul. Andersa 15

godz. 15.00 Zwiedzanie z przewodnikiem Żydowskiego Instytutu Historycznego im. Emanuela Ringelbluma

Zbiórka w hallu ŻIH

Żydowski Instytut Historyczny, ul. Tłomackie 3/5

godz. 17.00 Klub Miłośników Kultury Żydowskiej

„Polska, polski, Polacy w podręcznikach do nauki języka jidysz” – wykład prowadzi **Evita Wiecki** (Niemcy), lektorka jidysz, pracuje na Uniwersytecie Ludwiga Maksymiliana w Monachium.

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 17.00 „Ocalone dźwięki” – koncert w wykonaniu OPUS&UNIVERSUM QUARTET

w składzie: **Dawid Lubowicz** - skrzypce, **Anna Szalińska** - skrzypce, **Magdalena Małecka** - altówka, **Olga Łosakiewicz-Marcyniak** - wiolonczela, prowadzenie **Piotr Wiszniowski**

Monograficzny program koncertowy poświęcony kompozytorom – jeńcom i ofiarom obozów w Oświęcimiu i Terezynie.

W programie:

Pavel Haas, String Quartet nr 2, cz. I Kraina, cz. II Furmanka, Woźnica i koń

Viktor Ulmann, String Quartet nr 2

Gideon Klein, Fantazja i Fuga

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 17.30 „Trzeci dzień stworzenia – drzewo w tradycji żydowskiej” – ilustrowany wykład Moniki

Krajewskiej

Drzewa, ich owoce, krzewy i inne rośliny są obecne we wszelkich aspektach tradycji i sztuki żydowskiej. Prezentacja ukazuje – poprzez przykłady z różnych dziedzin sztuki: iluminowanych rękopisów, dekoracji synagog, malarstwa, witraży, mozaik i wycinanek – drzewa związane z różnymi scenami biblijnymi, a także drzewa i owoce związane ze świętami w cyklu roku i życia. Mowa jest też o Drzewie Życia, o porównaniu drzewa do Menory, do Tory i do człowieka.

Monika Krajewska – od ponad 30 lat zajmuje się sztuką żydowską. Jest autorką albumów fotograficznych o cmentarzach żydowskich „Czas kamieni” (1982) i „A Tribe of Stones” (1994). Prowadzi warsztaty sztuki żydowskiej oraz tworzy prace inspirowane tradycyjną wycinanką żydowską. Szczególnie fascynuje ją symbolika światła, czasów mesjańskich, Raju, Drzewa Życia, obecne w sztuce żydowskiej zwierzęta realne i fantastyczne. Niektóre jej prace są wierne tradycyjnej formie, w innych łączy wycinankę z kolażem, frotażem i fotografią.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 18.00 Żydowski Salon Literacki: spotkanie z Hanną Krall

Fragmety prozy czyta Zofia Kucówna, prowadzenie – Remigiusz Grzela

Hanna Krall – reporterka i pisarka. Była zastępcą kierownika literackiego Zespołu Filmowego „Tor”, współpracowała z Krzysztofem Kieślowskim. Światową sławę przyniosła jej wydana w 1977 roku książka „Zdażyć przed Panem Bogiem” – wywiad z Markiem Edelmanem. Wydała także zbiory reportaży, m.in. „Trudności ze wstawaniem” (1990), „Tam już nie ma żadnej rzeki” (1998), „Różowe strusie pióra” (2009). Jest także autorką powieści: „Okna” i „Sublokatorka”. W swojej ostatniej książce pt. „Biała Maria” w mistrzowski sposób opowiada o ocalonych oraz o tych, którzy pomagali innym przetrwać potworny czas wojny.

Zofia Kucówna – aktorka teatralna i filmowa. Występowała w Teatrze Młodego Widza w Krakowie i Teatrze im. Juliusza Osterwy w Lublinie. Grała na deskach teatrów warszawskich: Ateneum, Powszechnego i Narodowego. Od 1986 związana jest z Teatrem Współczesnym w Warszawie. W 1959 roku rozpoczęła współpracę z Teatrem Telewizji. W 1990 roku wydała książkę pt. „Zatrzymać czas”.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 18.00 Przegląd filmowy – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„**Salto**”, reż. Tadeusz Konwicki, Polska 1965, 104 min.

W małym miasteczku pojawia się mężczyzna, który wyskoczył właśnie z jadącego pociągu. Jego przybycie burzy spokój mieszkańców, zaś przybysz staje się w ich oczach prorokiem. Ten komediodramat psychologiczny jest dziełem, w pełnym znaczeniu tego słowa, autorskim. Są w nim zawarte reperkusje wojennych wspomnień, poszukiwanie sensu życia, rozrachunek z przeszłością, głębia filozoficzna.

Film z napisami angielskimi

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

Bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

godz. 18.00 „Tajemnice mykwy” – zwiedzanie połączone z wykładem

Oprowadza: **Magdalena Szpilman**

Zwiedzanie tylko dla kobiet, grupa max. 20 osób.

Zapisy i zakup wejściówek w cenie 10 zł w Klubie Seniora Gminy (parter Białego Budynku) w dniu 30 sierpnia, w godzinach 16.00-20.00

Impreza towarzysząca organizowana przez Gminę Żydowską w Warszawie

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 18.00-20.00 „Żydowskie kobiety Pragi”

Spacer prowadzi **Katarzyna Chudyńska-Szuchnik**

We współpracy z klubem „Zwiąż Mnie”

Zbiórka przed wejściem do klubu „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22/8

godz. 18.30 „Święta jesienne w kalendarzu żydowskim. Historia, obyczaje i tradycyjne potrawy”

Wykład prowadzi **Etel Szyc**

Klubokawiarnia „Sens Nonsens”, ul. Wileńska 23

godz. 18.30 Próżna–Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 19.00 UROCZYSTY KONCERT ORKIESTRY SYMFONICZNEJ FILHARMONII OPOLSKIEJ im. J. ELSNERA pod dyрекcją Bogusława Dawidowa

W programie:

STEMPENIU

Muzyka – Dov Seltzer

Autor tekstu – Szolem Alejchem

Narrator – ZBIGNIEW ZAMACHOWSKI

Skrzypce (Stempeniu) – Andrzej Krawiec

LUDWIG VAN BEETHOVEN – V SYMFONIA C-MOLL OP. 67

STEMPENIU Sholema Alejchema to romantyczna opowieść o miłości, zdradzie i wierności. Tytułowy bohater to klezmer i wirtuoz skrzypiec. O pięknie jego gry krążą legendy wśród mieszkańców miast i miasteczek. A kiedy on zaczyna grać, to nic nie jest już takie, jak przedtem. Stempeniu wie dobrze, jaka moc tkwi w jego instrumencie. Pewnego razu grając na weselu w niedużym *shtetl*, nasz wirtuoz dostrzega w tłumie śliczną Rochele. Na nic zdaje się fakt, że śliczna Rochele jest mężatką. W końcu dochodzi do potajemnej schadzki nocą w przyświątynnym ogrodzie...

Bogusław Dawidow studiował dyrygenturę pod kierunkiem prof. B. Wodiczki oraz K. Missony. Swój kunszt

dyrygencki szlifował również we Włoszech i w Wiedniu. W latach 80. założył w Krakowie Orkiestrę Kameralną im. Fryderyka Chopina. Ponadto, od 1998 roku jest Głównym Gościwym Dyrygentem amerykańskiej orkiestry kameralnej Philadelphia Virtuosi Chamber Orchestra. Od 1999 roku piastuje stanowisko Dyrektora Naczelnego i Artystycznego Filharmonii Opolskiej im. Józefa Elsnera. Z powodzeniem dyryguje znanymi orkiestrami na całym świecie. Od 2008 roku współpracuje z Agencją Artystyczną CAMI (Columbia Artist Management Img.), na której zaproszenie odbył 3 miesięczne tournée po USA w 2011 roku.

Zbigniew Zamachowski – aktor filmowy i teatralny, a także kompozytor muzyki do etiud filmowych oraz autor muzyki i tekstów piosenek, które sam wykonuje. Jest laureatem m.in.: Nagrody im. Stanisława Wyspiańskiego I stopnia za osiągnięcia aktorskie w teatrze i filmie, a także trzykrotnym laureatem Wiktorów, Złotej Kaczki w 1993r. Dwukrotnie otrzymał nagrodę za pierwszoplanową rolę męską na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych.

Założona w 1952 r. **Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Opolskiej** gościła wielu światowej sławy dyrygentów (m.in. J. Maksymiuk, A. Wit, K. Stryj, K. Kord, W. Rajski, D. Atlas), kompozytorów (m.in. K. Penderecki, W. Kilar) oraz światowego formatu solistów (m.in. M. Maisky, E. Gracz, R. Küchl). Orkiestra odnosi sukcesy koncertując w wielu prestiżowych salach Europy, m.in. Berlin Philharmonic Hall w Niemczech, Philips Saal w Rotterdamie, Złota Sala – Musikverein w Wiedniu oraz wielu innych. Orkiestra miała wyjątkowy zaszczyt zagrać koncert w Rzymie z okazji 80. urodzin Jana Pawła II, a także reprezentowała Polskę w Brukseli podczas uroczystości z okazji poszerzenia Unii Europejskiej. Od 1999 roku pod kierownictwem Maestro Bogusława Dawidowa Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Opolskiej kontynuuje współpracę z wybitnymi artystami, laureatami międzynarodowych konkursów pianistycznych, skrzypcowych, jak również zaznaczyła swoją obecność w świecie i zyskała renomę orkiestry, która wykonuje koncerty na najwyższym poziomie artystycznym. W ostatnich latach Orkiestra regularnie bierze udział w festiwalu European Music Festival, odbywającym się co roku w Niemczech, podczas którego Orkiestra z wielkim powodzeniem wykonuje m.in. utwory polskich kompozytorów. Oprócz działalności koncertowej, Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Opolskiej nagrała pod dyktando Maestro Dawidowa wiele płyt z muzyką klasyczną, m.in. wszystkie symfonie Johannesa Brahmsa (nr I, II, III, IV), *Cztery Pory Roku* Antonio Vivaldiego, utwory symfoniczne Józefa Elsnera, a także ostatnio dwa koncerty skrzypcowe Karola Szymanowskiego z udziałem utalentowanej rosyjskiej skrzypaczki Aleny Baevy.

Kościół Wszystkich Świętych, Plac Grzybowski 3/5

Wejściówki w cenie 20 zł do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 20.00 Pokaz filmu „Ajami”

Reżyseria: **Scandar Copti i Yaron Shani**, Niemcy/Izrael 2009, 120 min.

Dzielnica Ajami w Jaffie jest tygłem kulturalnym - wybuchowym miejscem, w którym obok siebie żyją Żydzi, muzułmanie oraz chrześcijanie. Tragiczna w skutkach kruchość życia, a także konieczność wzajemnej koegzystencji kilku różnych narodowości i kultur jest codziennym doświadczeniem mieszkańców Ajami.

Dystrybutorem filmu jest Against Gravity

Klub „Zwiąż Mnie”, ul. 11 Listopada 22/8

godz. 20.00 „Jak Rabin Becelel tworzył Golema – słynna praska legenda”

Wykład prowadzi **Hanna Kossowska**

godz. 20.30 Yiddish Tango – koncert Karstena Troyke (Niemcy) oraz Jana Hermerschmidta (Niemcy) i Trio Scho (Ukraina/Niemcy)

Karsten Troyke (Niemcy) – aktor i piosenkarz, znany z interpretacji utworów w języku jidysz. Występował w słuchowiskach radiowych jako aktor dubbingujący, a także brał udział w wielu projektach teatralnych. Jego płyta „Yiddish Anders” (1992) oraz album z interpretacjami piosenek Georga Kreislera zostały z entuzjazmem przyjęte przez krytyków. W 1997 roku ukazał się krążek „Forgotten Yiddish Songs”, zawierający piosenki, których Karsten nauczył się od Sary Bialas-Tenenberg, a dotąd nie zostały wydane. Rodzina Troyke była prześladowana przez nazistów: ze strony matki jako komuniści, a ze strony ojca jako niemieccy Żydzi. Karsten już jako dziecko miał kontakt z ludźmi mówiącymi w jidysz, później zaczął przenosić partyzanckie pieśni w jidysz na scenę i wreszcie nauczył się tego języka oraz jego bogatego folkloru. Jidysz Troyke brzmi bardzo rodzimo. Karsten jest jednym z ostatnich „Ambasadorów Mameloshn (języka jidysz)”.

Trio Scho – trzech muzyków: Desatnik Gennadij (śpiew, skrzypce, gitara), Valery Khoryshman (akordeon i śpiew), Walerij Pysarenko (kontrabas, śpiew), zostało założone w Połtawie na Ukrainie w 1991 roku, aby grać swoje ulubione stare rosyjskie piosenki swingowe i evergreeny. W 1994 roku Scho udało się do Niemiec na kilka występów w dawnym Berlinie Wschodnim. Stały się one symbolem nowego zjednoczonego Berlina z muzyką Europy Wschodniej i rosyjskim akcentem. Trio Scho uczestniczyło w wielu produkcjach filmowych i telewizyjnych, artyści stworzyli również kabaret i śpiewali standardy jazzowe. Od 1997 roku zaczęli nagrywać płyty z Karstenem Troyke, ostatnia nosi tytuł „Tango jidysz”.

Jan Hermerschmidt – jeden z najchętniej zapraszanych do współpracy przy produkcji piosenek klawirzystów w Niemczech. Jest współzałożycielem niepowtarzalnego, innowacyjnego zespołu Ahava Raba, który odgrywał istotną rolę na światowej scenie muzycznej. Od końca lat osiemdziesiątych współpracuje z Karstenem Troyke. Hermerschmidt jest też członkiem znanego zespołu klezmerskiego Aufwind z Berlina, który występował między innymi w spektaklu teatralnym „Getto” Joshuy Sobola w Berlinie. Unikalny i wielowymiarowy sposób gry Hermerschmidta pozwala mu przywołać na scenie niezliczoną ilość muzycznych barw i tradycji: jazz, muzykę bałkańską, klezmerską i klasyczną.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 20.30 Z CYKLU „SzaZa ZapraSza”:

Koncert solo – Candelaria Saenz Valiente (Candi)

oraz koncert performatywny w składzie: Candelaria Saenz Valiente (Candi) – wokół, Paweł Szamburski – klarnety, mandolina, Patryk Zakrocki – skrzypce, mbira

Muzyka duetu **Sza/Za (Paweł Szamburski, Patryk Zakrocki)** to niezwykle połączenie pozornie skrajnych przeciwieństw – hałasu i ciszy, popu i współczesnej kameralistyki. Za pomocą klarnetu i skrzypiec, głosu, analogowych efektów zapętleń oraz delikatnych przetworzeń muzycy poszukują jedności tych przeciwieństw. Czasem ich występy przybierają formę groteski, mrocznej zabawy, performance’u, a czasem niezwykle poważnej i głębokiej wypowiedzi muzycznej, pozostającej jednak w interakcji z publicznością.

Candelaria Saenz Valiente (Argentyna) – malarka, pisarka, reżyserka i wokalistka. Uczyła się śpiewu,

dyrygentury, aranżacji i kompozycji. W marcu 2005 roku przeniosła się do Warszawy razem z mężem, pianistą Marcinem Maseckim. Od 2008 roku jest wokalistką grupy Paris Tetriz. Jej występy to m.in. hołdy składane Mississippi Delta Blues (standardy bluesowe i jazzowe) oraz Davidowi Lynchowi i Angelo Badalamentiemu. Podczas koncertów śpiewa i gra na nietypowej tubie.

Klub „Skład Butelek”, ul. 11 listopada 22

godz. 20.30 Pokaz filmu „Dziewczęta z Nowolipek”

Reżyseria: Józef Lejtes, Polska 1937, 97 min.

Wprowadzenie i dyskusję prowadzi **Małgorzata Büthner-Zawadzka**

Pierwsza filmowa adaptacja popularnej powieści Poli Gojawczyńskiej. Jest to opowieść o życiu i losach mieszkanek warszawskiej kamienicy przy ulicy Nowolipki: Bronki Mossakowskiej, Franki, Kwiryny i Amelki Raczyńskiej. Dzieło Lejtesa ukazuje bogaty wachlarz ich dramatów, codziennych problemów i radości. Jego twórcom udało się trafnie nakreślić tło społeczne, znakomicie zarysować sylwetki bohaterów oraz poczynić wiele cennych obserwacji obyczajowych i niuansów psychologicznych.

Klubokawiarnia „Pardon, To Tu”, Plac Grzybowski 12/16

godz. 21.30 „This is the last song I wrote about Jews” – koncert zespołu Daktari

Daktari - młody warszawski skład dowodzony przez Olgierda Dokalskiego. Genialnie łączy noise'ową energię z awangardowymi improwizacjami, folkowymi klimatami, jazzem i muzyką klezmerską. Ich koncert wypełnią autorskie kompozycje pochodzące z debiutanckiej płyty „This is the last song I wrote about Jews. Vol.1”. Wśród szerokich inspiracji kapeli można odnaleźć m. in. Sonic Youth, Gastr Del Sol, Andrew Hilla, Juliusa Hemphilla czy też Dona Cherry'ego.

Klub „Hydrozagadka” to przestronna koncertowa przestrzeń w sercu Pragi. W trakcie Festiwalu Singera zapraszamy do szalonego tańca w rytm klezmerskiej muzyki na żywo! Na gości czekać będą również przekąski kuchni żydowskiej oraz izraelskie wino.

Klub Hydrozagadka, ul. 11 listopada 22

godz. 22.00 „RESZTA NIE JEST MILCZENIEM”

Czytanie performatywne na podstawie „Pamiętnika Dawidka Rubinowicza”

Scenariusz i reżyseria: **Joanna Grabowiecka**

Obsada: Ewa Greś, Sylwia Najah, Ernestyna Winnicka, Piotr Chomik, Piotr Sierecki, Piotr Wiszniowski

„Dziś jest taka pogoda jaka już dawno nie była. Żeby tylko była wolność to by było wszystko dobrze”. Tak Dawid Rubinowicz napisał w swoim dzienniku w dniu 18 kwietnia 1942 roku.

„I pomyśleć, że wystarczy kilka szkolnych małych zeszytów, żeby człowiek zobaczył, jaką ma dobrą pamięć.” To słowa jednej z nauczycielek Dawidka, która pod wpływem lektury zapisków chłopca przypominała sobie po wielu latach jego i jego bliskich, zupełnie tak, jakby stanęli przed nią żywi.

„Pamiętnik Dawidka Rubinowicza. Reszta nie jest milczeniem” to książka, a raczej zjawisko niezwykle. Nie tylko ze względu na to, że mozolna praca kilkunastoletniego chłopca o wielkiej intuicji stała się kolejnym, cennym świadectwem eksterminacji Żydów polskich w czasie II wojny światowej, ale przede wszystkim ze względu na niespotykaną skalę wrażliwości, z jaką młodzieńki autor przygląda się światu oraz mądrą czułość wobec najdrobniejszych przejawów piękna życia codziennego w niecodziennej, podłej rzeczywistości.

Impreza towarzysząca

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

02.09 (piątek)

godz. 16.30 „W kuchni mamy Soni” – Gołda Tencer z przyjaciółmi

Wspomnienia wymienionych smaków i aromatów, sekretne przepisy żydowskiej kuchni, przeplatane opowieściami rodzinnymi. Wieczór pełen muzyki, wzruszeń, ciepła i nostalgii.

Gołda Tencer – aktorka i reżyserka w Teatrze Żydowskim im. Estery Racheli i Idy Kamińskich w Warszawie, dyrektor generalny Fundacji Shalom. Jest inicjatorką i twórcą Festiwalu Kultury Żydowskiej Warszawa Singera. Publiczność uwielbia ją nie tylko za role w klasycznych sztukach w języku jidysz np. Leę w „Dybuku” Anskiego, lecz także za osiągnięcia wokalne. Popularność przyniosły jej również kreacje filmowe. Zagrała m.in. w „Davidzie” Lilienthala i „Austerii” Kawalerowicza oraz w komedii „Alles auf Zucker!”. Jest laureatką takich nagród jak: złoty medal Gloria Artis, medal „Dla ludzi czyniących dobro” oraz nagrody francuskiej Fundacji Leona Skopa i Feli Rosenbaum za działalność na rzecz historycznej odnowy Żydów w Polsce poprzez promowanie tradycji, kultury i języka jidysz.

W 2011 r. została uhonorowana Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski za upowszechnianie kultury żydowskiej oraz osiągnięcia w pracy twórczej i artystycznej.

Restauracja Próźna-Hoiz, ul. Próźna 14

godz. 17.00 „Tu i teraz” – wernisaż wystawy Marzeny Dąbrowskiej

Marzena Dąbrowska – absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Swoje prace wystawiała m.in. na Festiwalu Gwiazd w Międzyzdrojach, w Fabryce Trzciny w Warszawie, w Pałacu w Wilanowie. Na Festiwalu Singera prezentuje swoje prace po raz piąty.

Lokal przy ul. Próźnej 14

godz. 17.00 Otwarcie Księgarni Muza

Poezję **Krystyny Gucewicz** czytają **Ernestyna Winnicka** i **Marek Węglarski**

Księgarnia Wydawnictwa Muza, ul. Próźna 14

godz. 17.00 „Warszawa jest moja i ja jestem jej” (J. Korczak) – Muzyczny Spacer ulicami, których już nie ma...

Trasa: „Patelnia” przy Metrze Centrum - Pałac Kultury - Plac Grzybowski

Zespół klezmerski OPA! z Petersburga poprowadzi nas śladami dawnej Warszawy, wspominając miejsca

związane z historią warszawskich Żydów. Zobaczymy miejsce, gdzie stał ostatni dom Janusza Korczaka i przystaniemy pod jego pomnikiem. Żydowskie nuty przeprowadzą nas przez nieistniejące skrzyżowania do Placu Grzybowskiego, gdzie o 18.00 rozpocznie się kolacja szabasowa.

Zbiórka przy stacji **Metro Centrum**

godz. 17.30 Żydowski Salon Literacki: „Zadania z nieistnienia” – spotkanie z **Radosławem Kobierskim**
prowadzi **Joanna Mueller**

Radosław Kobierski – poeta, prozaik. Publikował w takich tytułach jak: „Twórczość”, „Odra”, „Kresy”, „Res Publica”. Opublikował m.in. tomy wierszy: „Niedogony” (1997), „Południe” (2004), „Lacrimosa” (2008), „Drugie” ja (2011), powieści: „Harar” (2005) i „Ziemia Nod” (2010). Jego wiersze i proza tłumaczone były na czeski, węgierski, włoski i angielski.

Joanna Mueller – urodzona w 1979 roku w Pile. Poetka, krytyczka, redaktorka. Wydała trzy tomy poetyckie: „Somnambóle fantomowe” (2003), „Zagniazdowniki/Gniazdowniki” (2007) i „Wylinki” (2010) oraz książkę eseistyczną „Stratygrafie” (2010). Redaktorka (razem z Marią Cyranowicz i Justyną Radczyńską) książki „Solistki. Antologia poezji kobiet (1989–2009)”.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

godz. 18.00 SHABAT SHALOM

Świąteczny wieczór prowadzą: Gołda Tencer, Mendy Cahan (Izrael), Olga Mieleńczuk, Eteł Szyc, Genady Iskhakov i inni.

Zapraszamy na ulicę Próżną, aby wspólnie przywitać Królową Szabat. Będziemy zapalać szabasowe świece, błogosławić wino, śpiewać pieśni, słuchać nauki Tory, spożywać tradycyjne potrawy kuchni żydowskiej. Szabat jest czasem spotkań z bliskimi, czasem wspólnych modlitw, nauk, posiłków. Spędza się go razem z tymi, których się kocha, szanuje, a dla których na co dzień ma się wciąż za mało czasu. W ten niezwykły wieczór zasiądźmy więc do szabasowego stołu jak jedna wielka rodzina.

Skwer na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

godz. 18.00 Przegląd filmowy – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„**Lekcja martwego języka**”, reż. Janusz Majewski, Polska 1979, 100 min.

Bohaterem filmu, którego akcja rozgrywa się w schyłkowym okresie Austro-Węgier, jest młody porucznik C.K. ułanów, chory na zaawansowaną gruźlicę, pełniący funkcję komendanta punktu etapowego w małej galicyjskiej miejscowości. Jego życie dobiega końca, pragnąc więc za wszelką cenę nadać mu sens, zbiera znajdowane w najdziwniejszych miejscach dzieła sztuki. Film, będący ekranizacją powieści Andrzeja Kuśniewicza, ograniczając bogatą symbolikę, pozostaje jednak wierny jej duchowi.

Film z napisami angielskimi

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

Bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

godz. 18.00 „Collecting songs from the past” – recital pieśni jidysz w wykonaniu Karstena Troyke (wokal, gitara) z gościnnym udziałem Sary Bialas-Tenenberg

Stefania Śliwka (dziś Sara Bialas-Tenenberg) była jeszcze 13-letnim dzieckiem, kiedy została zabrana z domu przez niemieckich żołnierzy i przetransportowana do obozu koncentracyjnego Gross Rosen (Rogoźnica). Jej dom – co w tamtym okresie oznaczało po prostu getto – zmienił się w gwałtowny i przerażający sposób. Jej nieliczne wspomnienia z wcześniejszego okresu związane są z piosenkami. Trudno opisać kręte losy Sary, wiadomo jednak, że cała jej rodzina została zabita przez nazistów. Z tego, co wie, jej rodzice zginęli w Treblince. Po wyzwoleniu Sara słuchała piosenek jidysz m.in. w Paryżu i w Izraelu. W 1961 roku Sara zamieszkała w Niemczech Wschodnich – nie w Niemczech, ale w nowym socjalistycznym świecie bez faszyzmu. - To był błąd - mówi dziś Bialas-Tenenberg, ale w 1980 roku zaprzyjaźniła się z Karstenem Troyke i nauczyła go swoich piosenek. Wielu z nich nigdy nie wydano. Do najbardziej znanych utworów Sary należą: „Zwischn Goldene Sangen”, „Jidisher Tango”, „Budapescht”, „Treblinka”, „Brinnele”, „Effn Hantchele”, „Surele” i „Singer Gassn”.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 19.00 Zing Shvesterlakh, Swing Sisters! – koncert Sisters of Sheynville (Kanada)

Występują: Lenka Lichtenberg i Isabel Fryszberg – wokal, Fern Lindzon – fortepian i wokal, Rachel Melas – kontrabas), KiKi Sagee – klarnet, Lorie Wolf – perkusja.

Isabel Fryszberg – piosenkarka, autorka tekstów, skrzypaczka, terapeutka zajęciowa. Dyrektor artystyczny i pomysłodawczyni zespołu Sisters of Sheynville. Urodziła się w Kanadzie w rodzinie polsko-żydowskich imigrantów. Matka Fryszberg pochodzi z Biłgoraju, a jej ojciec z Włodawy.

The Sisters of Sheynville założyły Isabel Fryszberg i Lenka Lichtenberg. Po wydaniu ich debiutanckiego albumu „Sheynville Express” (2007) krytycy okrzyknęli Siostry jednym z najbardziej ekscytujących nowych zespołów w USA i wokalną grupą roku podczas Canadian Folk Music Awards. W repertuarze zespołu znajdują się oryginalne utwory i eklektyczne aranżacje będące połączeniem muzyki klezmerskiej, folkowej, jazzu i bluesa. Wśród wielu inspiracji Sisters of Sheynville znajduje się twórczość The Barry Sisters. Jest to pierwsza podróż The Sisters of Sheynville do kraju, z którego pochodzi wielu członków rodzin artystek. Rodzice Fryszberg, matka Fern Lindzon oraz dziadkowie KiKi Sagee, Lori Wolf urodzili się w Polsce.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 19.00 Pokaz filmu „Ost Und West”

„Ost und West” (Wschód i Zachód) – niema komedia z 1923 roku Sidneya Goldina i Iwana Abramsona z planszami w jidysz. W głównej roli wystąpiła gwiazda kina jidysz, Molly Picon, oraz Jacob Kalich. Film ukazuje zderzenie światów świeckiego i religijnego w ironicznym ujęciu. Tytuł tego dzieła nawiązuje do wydawanego w Berlinie żydowskiego pisma kulturalnego, a jednocześnie do podziałów między tzw. Ost- i Westjuden (Żydami wschodnimi i zachodnimi).

We współpracy z Austriackim Forum Kultury

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 19.00 Próżna-Hoiz zaprasza: „Muzyka ze skarbnicy żydowskiej”

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 19.00 Pokaz filmu „Pięć miast: Białystok, Lwów, Kraków, Wilno i Warszawa”

Film dokumentalny braci **Goskind**, Polska 1938-39, 50 min.

W 1938 i 1939 roku Shaul i Icchak Goskid z warszawskiej wytwórni Sektor Film zrealizowali sześć krótkich dokumentów o miejskich społecznościach żydowskich w Polsce: „Dzień w Warszawie”, „Życie żydowskie w Białymstoku”, „Życie żydowskie w Krakowie”, „Życie żydowskie w Łodzi”, „Życie żydowskie we Lwowie”, „Życie żydowskie w Wilnie”. Kopii filmu o Łodzi nie odnaleziono. Dokumenty, które się zachowały, mają oryginalną narrację w jidysz, uzupełnioną angielskimi napisami. Filmy przedstawiają ogromną wartość archiwalną, ponieważ zawierają portrety ludzi, społeczności i instytucji, które uległy Zagładzie po agresji hitlerowskiej na Polskę w 1939 roku.

Klubokawiarnia „Sens Nonsens”, ul. Wileńska 23

godz. 20.00 „Tajemnice hebrajskiego alfabetu”

Teoretyczny wykład i praktyczne zajęcia z hebrajskiej kaligrafii i sztuki sporządzania amuletów prowadzi **Jakub Skrzypczak**.

Klubokawiarnia „4 Pokoje”, ul. Wileńska 19 lok. 18

godz. 20.30 THE NIGHT IN THE OLD MARKETPLACE

Opera klezmerska na podstawie powieści I. L. Pereca „W nocy na starym rynku”

Muzyka: FRANK LONDON (USA), tekst: **Glen Berger**, reżyseria: **Alexandra Aron**, wizualizacje świetlne: **Solomon Weisbard**, wizualizacje wideo: **Kate Howard**, tłumaczenie: **Maria Makuch**

Występują: Manu Narayan, Steven Hrycelak, La Tanya Hall, Sofia Rei – wokal, Lorin Sklamberg – wokal, akordeon, gitara oraz Frank London – trąbka, Richie Barshay – perkusja, Robert Curto – akordeon, Ron Caswell – tuba, bas, Eyal Maoz – gitara. Narrator: Dawid Szurmiej.

Fani współczesnej muzyki klezmerskiej będą mieli swoją ucztę. Podczas VIII Festiwalu Warszawa Singera wystąpi jeden z najlepszych wykonawców muzyki klezmerskiej, nagrodzony Grammy Frank London i grający z nim fenomenalni muzycy. London razem z Glenem Bergerem zaadaptował sztukę Icchaka Lejba Pereca „A Night in the Old Marketplace”. Nowa wersja tego dramatu wyreżyserowana przez Alexandrę Aron to wydarzenie multimedialne, awangardowa opera z elementami kabaretu w stylu Kurta Weilla czy Toma Waitsa. Wykonywana przez grupę 10 wybitnych muzyków i śpiewaków oraz narratora gwarantuje niezapomniane przeżycia muzyczne. Dzieło Pereca „W nocy na starym rynku” uważane jest za perłę literatury żydowskiej. Jest to misterium osadzone w tradycji żydowskiego folkloru, legend i wierzeń religijnych, często porównywane z „Weselem” Wyspiańskiego.

Manu Narayan (wokal) – urodził się w Pittsburghu w stanie Pensylwania, a obecnie mieszka w Nowym Jorku. Aktor teatralny, filmowy i telewizyjny, piosenkarz, saksofonista. Śpiewał m.in. z Cyndi Lauper i The Band Garth

Hudson. Pojawił się obok Mike'a Myersa, Jessiki Alby i Justina Timberlake'a w komedii „The Love Guru”. Występował na Broadwayu, Shakespeare and Company (w „Romeo i Julii”) i w The Wilma Theater w Filadelfii. Manu jest utalentowanym klasycznym saksofonistą specjalizującym się w zachodnich i południowoindyjskich stylach Carnatic.

Steven Hrycelak (wokal) – od ósmego roku życia gra na fortepianie. Ukończył z wyróżnieniem Uniwersytet Yale, gdzie śpiewał w operach i musicalach, a także prowadził chóry. Potem kontynuował karierę jako profesjonalny wokalista. Jest bardzo aktywnym artystą nowojorskich scen. Do jego najważniejszych ról operowych i oratoryjnych należą: Zuniga w „Carmen”, Seneca w „Koronacji Poppei”, Bartolo w „Weselu Figara”. Hrycelak jest aktywnym trenerem i akompaniatorem zarówno klasycznych jak i muzycznych wykonawców teatralnych.

La Tanya Hall (wokal) – piosenkarka o silnym, zmysłowym głosie. Zaczęła śpiewać w wieku 13 lat ze swoim ojcem, pianistą jazzowym. Choć jazz był jej pierwszą miłością, to znajomość różnych gatunków muzycznych pozwoliła jej występować z takimi gwiazdami jak: Diana Ross, Bobby McFerrin, Harry Belafonte, Aretha Franklin, Michael Feinstein, Patti Labelle, i Steve Tyrell.

Sofia Rei – pochodzi z Buenos Aires, jest jedną z najbardziej charyzmatycznych nowojorskich wokalistek. Śpiewa po hiszpańsku, portugalsku i angielsku. Jest również kompozytorką, aranżerką, autorką tekstów. Jej styl jest zakorzeniony w tradycyjnych rytmach południowoamerykańskich, takich jak chacarera, Zamba i vidala z Argentyny, Afro-Peru festejo i Afro-urugwajski candombe, które doskonale łączą się z harmonią jazzową i elektronicznymi dźwiękami.

Lorin Sklamberg (wokal, akordeon, gitara, pianino) – Robert Christgau, krytyk muzyczny z nowojorskiego radia nazwał go „jednym z najlepszych wokalistów w każdym amerykańskim gatunku”. Uczestniczył w wielu projektach Franka Londona, m.in. w The Nigunim Trio i operze klezmerskiej „A Night in the Old Marketplace”, współzałożyciel The Klemzatics. Sklamberga jako wokalistę, kompozytora i multiinstrumentalistę można usłyszeć w ponad 50 nagraniach, solo i we współpracy z takimi artystami jak: Itzhak Perlman, Don Byron, Uri Caine, Matt Darriau, Rob Schwimmer, Siberry Jane, Marc Cohn, Tony Kushner, Moxxy Frúvous i Western Wind. Poza tym występuje w filmach, na scenie i w cyrku. Koncertował i wykladał na całym świecie, m.in. w Buenos Aires, St Petersburgu, Kijowie, Londynie i Paryżu. Współtworzył nowojorską organizację non-profit Living Traditions. Od 14 lat koordynuje program KlezKamp: the Yiddish Folk Arts. Sklamberg pracuje w archiwum dźwięku Żydowskiego Instytutu Historycznego YIVO.

Rob Curto – muzyk o włosko-amerykańskich korzeniach, akordeonista, który gra z wielką pasją i energią, odkrył wiele możliwości brzmieniowych i rytmicznych tego instrumentu. Curto na początku swojej kariery uwielbiał muzykę Ameryki Północnej: swing, bebop, funk, rock i blues. Później zafascynowały go brzmienia południowoamerykańskie: Forró, chorinho,

samba, Maracatu, Frevo i wielu innych stylów, które należą do brazylijskiej tradycji akordeonu. Rob koncertował m.in. Lilą Downs, Davidem Krakauerem, Frankiem Londonem i Cyro Batistą.

Ron Caswell (tuba, bas) – potrafi wydobyć z tuby jeden z najbardziej niezwykłych dźwięków w nowoczesnej muzyce. Kiedy Ron przeniósł się do Nowego Jorku, zaczął grywać z młodymi zespołami takim jak: Flying Karamazov Brothers i New York City Opera. Caswell nagrywał i koncertował z They Might Be Giants, Anthony Braxton Tri-Centric Orchestra, Royal Brass, American Composers Orchestra i Maxem Roachem. Jest głównym twórcą brzmienia sceny muzycznej gypsy w Nowym Jorku i okolicach klubu Mehanata. Współpracował z Slavic Soul Party, Romashka i Gogol Bordello. Ron występuje również z Klezmer Brass Frank London's All Stars i Brian Carpenter's Ghost Train Orchestra.

Richie Barshay – perkusista najbardziej znany ze współpracy z Herbie Hancock Quartet, zyskał miano

wybitnego muzycznego głosu swojego pokolenia. Koncertuje i nagrywa z takimi wykonawcami jak: Chick Corea, Esperanza Spalding, Lee Konitz, The Klezmatics, Fred Hersch, Kenny Werner, Natalie Merchant, David Krakauer, Fred Wesley, Claudia Acuña i Pete Seeger. Richie zaczął grać muzykę jazz i afro-Caribbean jako nastolatek, później poszerzył swoje poszukiwania m.in. o indyjskie brzmienia.

Eyal Maoz – gitarzysta, kompozytor i wykonawca solowy. Prowadzi wiele oryginalnych zespołów muzycznych, takich jak: Edom, Dimyon i Crazy Slavic Band. ~~Słowiański~~. Współpracował też z Johnem Zornem. Jego styl jest unikalną syntezę rocka, jazzu i awangardy, z odcieniem głębokiej elektronicznej oraz radykalnej środkowo-wschodniej muzyki żydowskiej. Ze swoimi zespołami wystąpił m.in. na Międzynarodowym Festiwalu Jazzowym w Monteralu, NYC 2007 Winter Jazz Fest i Festiwalu Verizon Jazz.

Dawid Szurmiej – ukończył wydział Reżyserii Filmowej w Londyńskiej Szkole Filmowej. Reżyser reklam oraz teledysków. Ostatnio wyprodukował film „Robert Mitchum nie żyje” (2010, reż. Olivier Babinet i Fred Kihn), który miał swoją premierę w ramach sekcji Acid Festiwalu Filmowego w Cannes. Jesienią będzie miał premierę w Polsce. Dawid zagrał w takich spektaklach Teatru Żydowskiego jak: „Lejzorek”, „Straszna Gospoda”. Wystąpił również w spektaklach na deskach innych teatrów, m.in. w londyńskiej wersji „Rocky Horror Show”. Dyrektor artystyczny Międzynarodowego Festiwalu Gwiazd w Międzyzdrojach w 2009 roku. Obecnie pracuje nad najnowszą produkcją telewizyjną Studia Agart, serią dokumentalną „Royaliści.pl.” opowiadającą o dwunastu bohaterach i ich drodze u dorosłości, która prowadzi po krętych wzgórzach Indii i Nepalu oraz nad nowym projektem plażowym w Łebie, który zamieni to miasto w letnią stolicę sportu.

Koncert plenerowy na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

godz. 20.30 Z CYKLU „SzaZa ZapraSza”:

koncert solo – Marcin Gokieli

oraz koncert performatywny w składzie: **Marcin Gokieli** – wokal, **Paweł Szamburski** – klarnety, mandolina, **Patryk Zakrocki** – skrzypce, mbira

Marcin Gokieli (King Kong) – wokalista, autor tekstów, teoretyk. Stara się pisać teksty w taki sposób, by pozostawiały one wiele miejsca na interakcję z muzyką i dawały dużo możliwości do improwizacji. Współpracuje z takimi muzykami jak: Norbert Kubacz, Mikołaj Biberstein, Raphael Rogiński, Paweł Szamburski, Patryk Zakrocki czy Daniel Pigoński. Ostatnio współtworzy wraz z Rafałą Drażic projekt design-tekst „A Book for Two”.

Teatr Academia, ul. 11 listopada 22

godz. 21.00 Yiddish DJ – impreza klubowa

Klub „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22

godz. 22.00 Trio Adama Mazurka – koncert klezmerski

Występują: Adam Mazurek – klarnet, Cyprian Komza – kontrabas, Robert Kuśmierski – akordeon

Adam Mazurek – klarnecista, aranżer, kompozytor. Występuje z Warszawską Operą Kameralną. Założyciel grupy artystycznej The Bridge Ensemble Monachium. Pracuje z wieloma zespołami jako artysta estradowy i studyjny. Jako muzyk i konferansjer popularyzuje klasykę, jazz i etno w programach edukacyjnych dla dzieci i młodzieży.

Robert Kuśmierski – akordeonista, muzyk sesyjny. Współpracuje m.in z Jaromirem Nohavicą, Kapelą

Czerniakowską, Alexandrem Slepakovem, Niną Stiller. Nagrywa dla radia i telewizji. Brał udział w realizacji ponad dwudziestu płyt różnych wykonawców.

Cyprian Komza – kontrabasista. Zajmuje się muzyką klasyczną, etniczną i jazzem. Przez wiele lat grał w Polskiej Orkiestrze Radiowej w Warszawie. Współpracuje z Teatrem Żydowskim w Warszawie. Obecnie etatowy bas Państwowego Zespołu Ludowego „Mazowsze”. Prywatnie podróżnik, bibliofil i miłośnik instrumentów etnicznych.

Klub „Skład Butelek”, ul. 11 listopada 22

godz. 22.00 Praski Dansing

Klub „Hydrozagadka” zaprasza na zabawę taneczną w klimacie starych potańcówek.

Parkiet rozbrzmiewał będzie w rytm praskiej harmonii, a także bigbitu i rock&rolla.

Klub „Hydrozagadka”, ul. 11 listopada 22

03.09 (sobota)

godz. 12.00 Poranek poetycki: „Sztukmistrz z Warszawy. Z Icchakiem Baszewisem Singerem po jego mieście”

Spotkanie poetyckie będzie miało na celu przybliżenie jego uczestnikom kultury wysokiej powstającej w języku jidysz, a także analizę jej rozwoju w Polsce międzywojennej. Zostanie również ukazany portret Warszawy w twórczości I.B Singera. Utwory poetyckie będą przeplatały się z prozą tego pisarza. Oprawę muzyczną ilustrującą liryczny klimat spotkania zapewnią: **Joanna Stefańska-Matraszek** i **Janusz Tylman**.

Słowo wstępne: **dr Katarzyna Buczek**

Udział biorą: **Barbara** i **Jacek Bursztynowiczowie**

We współpracy z Pracownią Działań Muzealnych Zamku Królewskiego w Warszawie

Café Zamek, Zamek Królewski w Warszawie, Plac Zamkowy 4

Wstęp 10 zł

godz. 12.00 Wystawa sztuki użytkowej i rzemiosła artystycznego

W bramie przy Próżnej 14 po raz kolejny wystawiać się będą artyści należący do stowarzyszenia „Manufaktury Warszawskie”. Swoje prace zaprezentują:

Masha Kapustina – szklano-ceramiczne obrazy, Urszula Gawlik-Nasiorowska i Aleksandra Nasiorowska – malarstwo na szkle XVIII-wieczną techniką angielską i biżuteria decoupage, Waldemar i Michał Prusak – kowalstwo artystyczne, Marek Sierpiński – grafika i rzeźba, Tytus Wysocki – rzeźba.

W tegorocznej edycji festiwalu po raz pierwszy od siedmiu lat zabraknie śp. Zbigniewa Nasiorowskiego – artysty-plastyka, współzałożyciela „Manufaktur Warszawskich”, człowieka, który przez lata współtworzył klimat „Warszawy Singera”, angażując się całym sercem w organizację festiwalu. Aby upamiętnić jego obecność także podczas VIII edycji, w bramie przy Próżnej 14 zostanie zorganizowana ekspozycja prezentująca twórczość artysty, na której będą mogli Państwo obejrzeć repliki starych map wykonane XVIII-wieczną techniką angielską na szkle.

We współpracy ze Stowarzyszeniem „Manufaktury Warszawskie”

Lokale przy ul. Próżnej 14

Czynne do końca festiwalu

godz. 12.00-13.30 „Bajki i legendy żydowskie”

Warsztaty teatralno-plastyczne dla dzieci prowadzą **Hanna Kossowska i Etel Szyc**

Klubokawiarnia „Sens Nonsensu”, ul. Wileńska 23

godz. 12.00-18.00 Zapraszamy dzieci i rodziców na zabawy, animacje, warsztaty

Pamiętacie czasy kiedy wracało się do domu z kluczem na szyi? Pamiętacie kapsle lub państwa-miasta? Zapraszamy małe i duże dzieci do wspólnych podwórkowych szaleństw: gry w klasy, w gumę z konkursem kto skoczy „szyjkę” lub „rączki”, kapslowe rozgrywki czyli Wyścig Pokoju, toczenie fajerki, głuchy telefon. To tylko niektóre atrakcje, w których będziecie mogli wziąć udział! Zapraszamy na ulicę Wileńską – traficie z pewnością. Kokardy we włosach i kapsle mile widziane! A może sami zaproponujecie zapomniane, podwórkowe zabawy?

Chodnik przy ul. Wileńskiej 19-23, przestrzeń między klubokawiarniami „4 Pokoje” i „Sens Nonsensu”

godz. 12.00 „Spacer po żydowskiej Warszawie” – ulica Leszno

Oprowadza **Jan Jagielski**

Jan Jagielski – współzałożyciel i przewodniczący zarządu Stołecznego Komitetu Opieki nad Cmentarzami i Zabytkami Kultury Żydowskiej. Od 1991 roku pracuje w Żydowskim Instytucie Historycznym, gdzie utworzył dział dokumentacji materialnych śladów obecności historycznej Żydów na ziemiach polskich. Działem tym kieruje do dziś.

Zbiórka przy Arsenale, ul. Długa 52

godz. 12.00-18.00 Zapraszamy do Księgarni Muza

W programie:

godz. 12.00-13.30 Helena Kowalik *Warszawa kryminalna*

godz. 14.00-16.00 Izabela i Tomasz Kaczyńscy

Polska. Festyny, Turnieje, Złoty, Jarmarki

Szlakiem Piastowskim

Szlakiem Cysterskim

Śladami wybitnych Polaków

godz. 16.30-18.00 Andrzej Korybut-Daszkiewicz *Joresz*

Księgarnia Wydawnictwa Muza, ul. Próżna 14

godz. 12.00-13.30 „ABC literatury jidysz” – warsztat prowadzi dr Jacob Weitzner

Dr Jacob Weitzner – studiował teatrolgię oraz literaturę żydowską na Hebrajskim Uniwersytecie w Jerozolimie. Wykładał literaturę jidysz i hebrajską oraz prowadził kursy teatralne w Hunter College w Nowym Jorku, na

Uniwersytecie w Tel Awiwie oraz na Hebrajskim Uniwersytecie w Jerozolimie. Obecnie redaktor miesięcznika „Słowo Żydowskie”.

Lokal Forverts, ul. Próżna 14

godz. 13.00 Promocja książki Karola Madaja i Małgorzaty Żuławnik „Proboszcz getta”

Po utworzeniu warszawskiego getta kościół Wszystkich Świętych znalazł się w obrębie murów. Proboszcz tej świątyni, ks. Marceł Godlewski, nie uciekł z piekła. Zdobywał jedzenie, fałszował dokumenty i pomagał w ucieczkach. Książka *Proboszcz getta* opisuje niezwykłą historię księdza społecznika parafii w getcie Żydów-katolików i ukrywania dzieci w sierocińcu w Aninie.

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

godz. 14.00 „Zapachy i smaki kuchni żydowskiej” – warsztaty prowadzi Hanna Kossowska

Klubokawiarnia „4 Pokoje”, ul. Wileńska 19 lok. 18

godz. 14.00 ZINGŹE MIR A LIDELE IN JIDYSZ – zaśpiewaj mi piosenkę po żydowsku

Warsztaty piosenki żydowskiej prowadzi **Teresa Wrońska** – absolwentka warszawskiej Akademii Muzycznej. Od 1983 r. jest kierownikiem muzycznym Teatru Żydowskiego w Warszawie, od 2004 r. także kierownikiem muzycznym Festiwalu Warszawa Singera.

Klub „Pardon, To Tu”, Plac Grzybowski 12/16

godz. 14.00 „DELIKATESY STARSZYCH PANÓW”

Jesienny kabaret Janusza Tencera i Gwidona Jakowlewa zainspirowany legendarnym „Kabaretem Starszych Panów” Przybory i Wasowskiego.

A oto przepis na pierniki starszych panów w polewie wspominkowej:

Bierzemy dwóch przystojnych młodzieńców. Dodajemy każdemu po 40 lat, jedną sporą emigrację, wiadro cholesterolu i przyprawiamy garścią żydowskiej filozofii oraz odrobiną słowiańskiej melancholii. Wszystko razem mieszamy w kabaretowym tygielku i zalewamy dużą ilością szkockiej whisky, aż nabierze poczucia humoru. Konsumujemy w towarzystwie przyjaciół.

Teksty piosenek: **Janusz Tencer** i **Gwidon Jakowlew**, scenariusz, dialogi i reżyseria: **Janusz Tencer**, inspicjent: **Erna Erlich**, scenografia: **Ewa Łaniecka**

Występują: Ben Erlich, Gwidon Jakowlew, Hanna Jakowlew, Axel Stoltz, Magdalena Stoltz, Janusz Tencer, Marysia Tencer, Jurek Wajnblom, gościnnie wystąpi Henryk Rajfer.

Janusz Tencer – lekarz nefrolog, doktor habilitowany. Od lat wykonuje repertuar żydowski i polski. Jest autorem książki „W kuchni mamy Soni” i kilkudziesięciu tekstów piosenek. W 2007 roku wydał swój pierwszy solowy album „Żydowski krawiec i inne”. Koncertował w Izraelu, Polsce, Szwecji, Danii, Norwegii i Niemczech. Na Festiwalu Singera wystąpił wiele razy, m.in. prowadząc i występując w koncertach finałowych. Wystąpił także z autorskim koncertem „Mój Marzec” i przedstawieniem muzycznym „Marcowe Migdały”, którego jest autorem i reżyserem. Spektakle „Marcowych Migdałów” odbyły się również w Paryżu, Kopenhadze, Malmö i Łodzi. W październiku 2011 roku planowany jest występ w Nowym Jorku. W przygotowaniu jest spektakl w Teatrze Żydowskim „Co nam

zostało z tych lat” według scenariusza i w reżyserii Szymona Szurmieja, z tekstami piosenek Janusza Tencera i aranżacją muzyczną Janusza Senta. Janusz Tencer jest członkiem zarządu Fundacji Shalom oraz prezesem Centrum Medycznego MediCenter w Warszawie, które wspiera Festiwal Singera obsługą medyczną od początku istnienia festiwalu.

Gwidon Jakowlew – z zawodu inżynier. Z kulturą żydowską związał się 15 lat temu. Wystąpił m.in. w przedstawieniach Janusza Tencera „Marcowe Migdały” i „Historia Królowej Esterki czyli d..a nie traktor a ciągnie”. Jest autorem wielu tekstów piosenek i współautorem kabaretu „Delikatesy Starszych Panów”, gdzie także występuje.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 620 55 85; 652 16 48

godz. 14.00 Wykład pt. „Historia warszawskich antykwariatów żydowskich w XIX i XX wieku” – prowadzi Jan Straus

We współpracy z Antykwariatami Warszawskimi „Lamus”

Lokal Forwerts, ul. Próżna 14

godz. 14.00 Richard Glazar o Treblince – światowa literatura a „Żydzi polscy”

Spotkanie poświęcone nowej edycji serii „Żydzi polscy”, klasyki źródłowej literatury żydowskiej XX w. W trakcie spotkania rozmowa z udziałem **prof. Jacka Leociaka** (Instytut Badań Literackich PAN) i **Zbigniewa Gluzy** (prezes Ośrodka KARTA, wydawca serii „Żydzi polscy”).

We współpracy z Ośrodkiem KARTA

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 15.00 MY YIDDISHLAND - koncert Bena Zimeta i Yiddish Quartet (Francja)

Występują: Maurice Delaistier (skrzypce, gitara klasyczna), Michel Derouin (fortepian, akordeon), Louis Derouin (bas), Nicole Uzan (wokal, perkusja), Ben Zimet (wokal, narracja, gitara)

Ben Zimet uznawany jest dziś za jednego z głównych twórców odrodzenia Yiddishkayt i muzyki żydowskiej we Francji i w całej Europie. Jego językiem ojczystym jest jidysz, jego ojciec pochodzi z Galicji. W 1973 roku skomponował wspólnie z Yiddish Quartet „Pieśni i Opowieści z Yiddishland”, które zaprezentowali publiczności podczas światowego tournée. Zimet w 1979 roku zorganizował w Paryżu, w Centrum Pompidou, Międzynarodowy Festiwal Kultury Jidysz. Impreza ta odniosła wielki sukces. W późniejszym okresie stworzył dziesięć oryginalnych przedstawień w jidysz, które zostały wystawione w najważniejszych paryskich teatrach, takich jak „Théâtre de la Ville” i w „Bouffes du Nord” Petera Brooka.

Światowej sławy reżyser teatralny Peter Brook powiedział o nim: „Twórczość Zimeta ma ogromne znaczenie, bo stanowi ucieleśnienie kluczowej idei tradycji i przekazu kulturowego, a odrodzenie, któremu daje początek, przybiera nowoczesną formę. Młode pokolenie muzyków klezmerskich bardzo wiele zawdzięcza innowacjom i kreatywności Zimeta”

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz

godz. 16.00 Warsztaty archiwizacji i konserwacji starych fotografii (Fundacja Archeologii Fotografii) oraz prezentacja portalu "Kadysz dla nieobecnych" i podsumowanie akcji „Skrzynki Pamięci”

„Kadysz dla nieobecnych” to miejsce setek żydowskich rodzin w polskim Internecie. To nowoczesny portal poświęcony historii i kulturze Żydów polskich. Jego twórcy chcieli przede wszystkim ocalić od zapomnienia obrazy żydowskiego życia sprzed drugiej wojny światowej. Zapraszamy na prezentację portalu i spotkanie z Fundacją „Archeologia Fotografii”, która opowie jak w warunkach domowych dbać o stare fotografie, jak je przechowywać, jaką wartość ma stara kolekcja zdjęć. Spotkanie połączone będzie z warsztatami przedstawiającymi materiały do przechowywania fotografii, a także z podsumowaniem akcji „Skrzynki Pamięci”.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 16.00 Z CYKLU „SzaZa ZapraSza”:

koncert solo – Paweł Szamburski (klarnety, mandolina)

Paweł Szamburski – klarnecista, muzyk improwizujący. Jest założycielem i liderem zespołu Meritum. Udziela się w wielu projektach muzycznych, m.in.: Tupika, Heliogabal, Galimadjazz Trio, Cukunft, Bauagan, Meoma. Prowadzi także autorski cykl imprez „Djazzpora”, gdzie prezentuje współczesną muzykę improwizowaną oraz sztukę wizualną. Współpracował m.in. z takimi artystami jak: Tomasz Stańko, Mikołaj Trzaska, Raphael Rogiński, Kuba Kossak, Michał Górczyński, Josquen Roset i Norbullo.

Klub „Pardon, ToTu”, Plac Grzybowski 12/16

godz. 16.00 „Wycieczka śladami Janusza Korczaka”

Oprowadza **Jan Jagielski**

*Zbiórka przed **Domem Dziecka im. J. Korczaka**, ul. Jaktorowska 6*

godz. 16.00 „Odessa... Odessa!”

Film dokumentalny w reż. Michale Boganim, Izrael/Francja 2004, 96 min.

„Nad brzegiem Morza Czarnego leży miasto zwane Odessą” – te słowa niczym z początku baśni wprowadzają nas w dokument Michale Boganim. „Odessa... Odessa!” to coś więcej, niż tylko opowieść o losach odeskich Żydów, którzy opuścili Ukrainę po rozpadzie Związku Radzieckiego. To przypowieść o wygnaniu – faktycznym lub mentalnym – które stało się udziałem globalnego człowieka.

Dystrybutorem filmu jest Against Gravity

Klub „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22

16.30 – 18.00 Spacer muzyczny po Pradze z towarzyszeniem zespołu OPA! (Rosja)

Muzyczny Spacer po Pradze

Trasa: Zbieg ulic Kłopotowskiego, Floriańskiej i Jagiellońskiej - al. Solidarności - ul. Wileńska - ul. Zaokopowa - ul. Stalowa - ul. 11 listopada 22

Zespół klezmerski OPA! i uczestnicy Spaceru utworzą roztańczony pochód, który przejdzie ulicami Starej Pragi. Zaczniemy w miejscu ściśle związanym z historią praskich Żydów. To tu mieściła się Synagoga oraz Mykwa.

Poprzez muzykę oddamy radosny hołd przeszłości i w nietypowy sposób zwiedzimy klimatyczne zakątki warszawskiej Pragi. Spacer zakończy się finałowym koncertem zespołu OPA! na podwórku przy ul. 11 listopada 22 o godz. 19:00.

Zbiórka przy zbiegu ulic Kłopotowskiego, Floriańskiej i Jagiellońskiej

godz. 17.00 Dyskusyjny Klub Filmowy Fundacji Shalom prezentuje: „PO LIN”, film Zvi Slepona

Film dokumentalny, który jest również świadectwem i relacją Zvi Slepona z trwającej dziesięć lat (1988-1998) podróży, mającej na celu odnalezienie zaginionych żydowskich synagog, cmentarzy i rabinicznych ośrodków w Polsce. Po projekcji odbędzie się dyskusja z udziałem autora filmu.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 18.00 Żydowski swing – koncert zespołu Ektoptazma

występują: Monika Chrzastowska – wokal, Izabella Rzeszowska – wokal, Waclaw Zimpel – klarnet, Michał Górczyński – saksofon, Raphael Rogiński – gitara, Bartłomiej Tyciński – gitara, Ksawery Wójciński – kontrabas, Paweł Szpura – perkusja

Zespół Ektoptazma powstał z inicjatywy **Raphaela Rogińskiego**. Jest to kontynuacja pracy muzykologicznej lidera, obejmującej temat swingu w jego najbardziej archaicznym odmianie. Z częścią muzyków tego składu wykonywał już cygański swing i adaptował utwory pochodzące z archiwalnych nagrań pierwszych orkiestr dętych z terenów Missisipi, grających archaiczny swing. Teraz, w rozszerzonym składzie, zespół wykonuje utwory Raymonda Scotta.

Koncert plenerowy, duża scena na Placu Grzybowskim

godz. 18.00 Spektakl muzyczny „Dermonung” – דערמאנונג

Występują: **Mendy Cahan** (Izrael) – reżyseria i wokal, **Olga Mielezczuk** - wokal i akordeon

„Dermonung” oznacza w jidysz pamiętanie. Pamięć o bolesnej historii, o kadyszu – modlitwie za zmarłych, ale przede wszystkim o bogatej tradycji żydowskiej i wielowiekowym współistnieniu kultur. Ten muzyczny spektakl przywołuje utracony świat polskiego miasteczka – żydowskiego sztetla, w którym język jidysz przeplata się z polskim, chasydzkie niguny z głosem pasterza, a artyści dzielą z publicznością smak wieczery szabasowej i radość żydowskiego wesela.

Mendy Cahan – pochodzący z chasydzkiej rodziny charyzmatyczny twórca z Izraela. Reżyser, aktor, piosenkarz, wykładowca jidysz, założyciel i dyrektor centrum kultury jidysz YUNG YIDISH z siedzibą w Jerozolimie i Tel Aviwie. Występuje w Izraelu, Europie, Stanach Zjednoczonych i Kanadzie.

Olga Mielezczuk – artystka o wieloetnicznej duszy, wykonuje z towarzyszeniem akordeonu pieśni tradycji żydowskiej, bałkańskiej i wschodnioeuropejskiej. Inicjatorka muzycznych projektów międzykulturowych. Występuje w Polsce i Izraelu.

Teatr Academia, ul. 11 listopada 22

godz. 19.00 Koncert zespołu OPA! (Rosja)

OPA! to sceniczno-klubowy projekt z Petersburga. Tam właśnie się spotkali i połączyli swe siły muzycy, pochodzący z różnych zakątków dawnego Związku Radzieckiego. Czar i kicz à la Kusturica harmonijnie łączy się tu ze stadionową energią. W ich muzyce jest prostolinijność muzyki ska, melodyjność klezmeru, liryczność reggae, lekkość swingu, bałkański ogień. OPA! występuje w składzie: Grig Spiridonycz (wokali), Ilyi Gindin (klarnet), Roman Shinder (gitara), Evgeny Pushkarev (saksofon), Dmitryj Khramtsov (bas) i Zheka Lizin.

Koncert plenerowy, podwórko, ul. 11 listopada 22

godz. 20.00 NOC KLEZMERÓW: „Klezmer Brass Carnival”

Występują: Brass All Stars (USA) w składzie: Frank London, Lorin Sklamberg oraz Brian Drye, Ron Caswell, Richie Barshay, Eyal Maoz. Gościnnie: Christian Dawid (Niemcy)

Frank London – nowojorski kompozytor i trębacz, jeden z najwybitniejszych artystów trwającego od dwóch dekad renesansu muzyki żydowskiej. Laureat nagrody Grammy. Założyciel The Klezmatics, lider Frank London Klezmer Brass All Stars. Inne jego projekty to m.in.: Nigunim Trio, The Zmiros Project (żydowskie pieśni mistyczne), The Shekhina Big Band, The Debt (film i teatr muzyczny), Invocations (muzyka kantoralna), współtworzył Les Miserables Brass Band oraz Klezmer Conservatory Band, jest członkiem Hasidic New Wave. Skomponował muzykę do „A Night in the Old Marketplace”, największego i najważniejszego żydowskiego arcydzieła od czasów „Skrzypka na dachu”, także do „Dybuka” Tony’ego Kushnera oraz muzykę do filmów Johna Salyes’a „The Brother From Another Planet” i „Men With Guns”. Był dyrektorem muzycznym albumu „The Knee Plays” Davida Byrne’a oraz Roberta Wilsona, współpracował z palestyńskim skrzypkiem Simonem Shaheenem, wykładał muzykę żydowską w Kanadzie, na Krymie oraz w Catskills, wyprodukował płytę dla cygańskiej legendy Esmy Redzepowej oraz algierskiej pianistki Maurice el Medioni.

London jest również często zapraszany do współpracy przez rozmaitych artystów, nie tylko z kręgu klezmerskich klimatów, ale również jazzowych, bluesowych i rockowych. Współpracował z takimi muzykami jak: John Zorn, LL Cool J, Lester Bowie Brass Fantasy, David Byrne, Gal Costa, LaMonte Young, Iggy Pop, Natalie Merchant, They Might Be Giants, John Cale, Itzhak Perlman i Jon Spencer Blues Explosion oraz wystąpił gościnnie na ponad 100 płytach i zagrał w ponad 300 nagraniach. Jego koncerty cieszą ogromną popularnością, oklaskiwano go na największych międzynarodowych festiwalach, m.in.: North Sea Jazz Festival, Festival of The Arts i Lincoln Center Music Festival.

Frank London jest nazywany duszą i sercem nowej żydowskiej muzyki. Krytycy okrzyknęli go jednym z najlepszych jazzowych trębaczy na świecie.

BRASS ALL STARS – supergrupa nowojorskiej klezmerskiej awangardy, którą założył Frank London. Brzmienie tego zespołu zakorzenione jest w ekstatycznej naturze muzyki jidysz z kompozycjami, które są zarówno dzikie i duchowe, jak i prowokacyjne oraz taneczne. Ich muzyka wyrasta z żydowskiego spirytualizmu i wschodnioeuropejskiej tradycji. Nie istnieją dla nich żadne granice kulturowe i gatunkowe. W utworach Brass All Stars można doszukać się rozległych inspiracji, od punku, reggae, poprzez swing, po rytmy arabskie, afrykańskie i bałkańskie. Nadają współczesnej muzyce klezmerskiej rozpoznawalny ton mocnego, wyrazistego brzmienia, połączonego z szaloną witalnością i energią, uwielbianą przez publiczność na całym świecie.

Christian Dawid (Niemcy) – światowej sławy klarncista, kompozytor i aranżer tradycyjnej oraz nowoczesnej muzyki jidysz. Czerpie inspiracje z wielu muzycznych źródeł, w tym z klasyki, jazzu i etno. Christian studiował muzykę klasyczną, grał w teatrze i orkiestrze kameralnej. Poznał różne style muzyczne, od baroku po acappella pop. Współtworzył takie zespoły jak: Klezgoyim, Khupe i Budowitz. Występował m.in. z Klezmer Brass Frank London’s All Stars, Smyrna Trio, Aufwind, Paul Brody’s Honga Longa i Yerevan. Zagrał z tymi grupami na wielu

scenach w Ameryce Północnej, Europie i Japonii. Dawid koncertuje również z własnymi projektami.

Koncert plenerowy na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

godz. 20.00 Przegląd filmowy – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„Personel”, reż. Krzysztof Kieślowski, Polska 1976, 66 min.

Romek po ukończeniu szkoły zostaje zaangażowany do teatralnej pracowni krawieckiej. W specyficznym środowisku ludzi teatru rodzą się konflikty wynikające z niespełnionych nadziei i ambicji. Na zebraniu organizacji młodzieżowej Romek staje w obronie starszego kolegi, któremu grozi wyrzucenie z pracy za zgłaszanie krytycznych uwag o linii programowej teatru. Dyrektor teatru zmusza Romka do podjęcia ostatecznej decyzji: albo sam złoży donos na niesubordynowanego kolegę albo straci pracę, na której już mu zaczęło zależeć.

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

Bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

godz. 20.00 KONCERT GER MANDOLIN ORCHESTRA

z SAN FRANCISCO (USA)

Ger Mandolin Orchestra jest projektem upamiętnienia oraz próbą rekonstrukcji przedwojennej żydowskiej orkiestry mandolinistów z Góry Kalwarii. Jego pomysłodawcą jest Avner Yonai, wnuk Dawida Rybaka, członka dawnego składu. Ger Mandolina Orchestra powstała z okazji tegorocznego 26 Festiwalu Muzyki Żydowskiej w Berkeley, na którym po raz pierwszy światowej klasy muzycy złożyli hołd mandolinistom z Góry Kalwarii. W tej niezwyklej orkiestrze występują: **Mike Marshall** (dyrektor muzyczny), Avi Avital, Eric Stein, Jeff Warschauer, Radim Zenkl, Tim Connell, Acquavella Chris, Gilchrist Sharon, Brian Oberlin, Rath Dana i Adam Rozkiewicz.

Prowadzi Etel Szyc

We współpracy z Urzędem Miasta i Gminy Góra Kalwaria

Dwór cadyka, Góra Kalwaria

Wyjazd autokarowy z Teatru Żydowskiego o godz. 19.00

Wyjazd biletowany, ilość miejsc ograniczona

Informacje o wejściówkach w Górze Kalwarii w Urzędzie Miasta i Gminy Góra Kalwaria, tel. 22 727 34 11

godz. 20.45 HAWDALA – uroczyste zakończenie szabat

Hawdala jest ceremonią oddzielającą szabat od zwykłego dnia. Obrzędy wykonuje się po zmroku lub po wieczornym nabożeństwie w synagodze.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 21.00 Koncert „The Effect of the Holocaust on 20th Century Jewish Composers”

Występują:

Paul Dykstra (fortepian), **Rose Guccione** (sopran), **David Lisker** (skrzypce), **Ian Maksin** (wiolonczela).

W programie:

Ernest Bloch – Z trzech nokturnów na trio fortepianowe (1924)

Mieczysław Weinberg – Pieśni Jidysh do poezji Shmuela Halkina, op. 17 (1944)

Mieczysław Weinberg – Sonata nr 1 na wiolonczelę solo, op. 72

Ernest Bloch – Trzy szkice „From Jewish Life” na wiolonczelę i fortepian (1924)

Mieczysław Weinberg – Trio na fortepian, skrzypce i wiolonczelę, op. 24 (1945)

Paul Dykstra – pianista i dyrygent. Urodził się w USA. Jest założycielem i dyrektorem muzycznym Chicago's Lira Symphony. Chicago Sun-Times określił jego wykonanie „Appalachian Spring” Coplanda jako „prawdziwe odkrycie i powiew świeżego powietrza, ujawniające ukryte piękno melodii ludowych”. Dykstra to niezwykle aktywny pianista występujący zarówno jako solista, jak i wspólnie z innymi muzykami. Jest orędownikiem twórczości swojego nauczyciela Jana Meyerowitza i niezrówanego Mieczysława Weinberga – muzyki odebranej światu przez Holokaust. Dykstra studiował w klasie fortepianu u Jamesa Mathisa z Julliard School i u Ani Gogovej z Chicago Musical Conservatory, a także dyrygenturę u Jana Meyerowitza z Berkshire Festival w Tanglewood.

Rose Guccione – sopranistka, urodzona w Chicago. Określono ją mianem „prawdziwej solistki w dziełach Verdiego... Głos Guccione był wspaniały, urozmaicony, pięknie dopracowany w całym zakresie dynamiki”, tak pisał o niej jeden z chicagowskich dzienników. Rose jest międzynarodową gwiazdą opery, scen koncertowych, recitali i teatru. Jej wspaniały sopran Spinto zabrzmiał w roli tytułowej „Aidy”, Elżbiety w „Don Carlo”, Leonory w „La forza del Destino” i Leonory w „Trubadurze”. Guccione jest laureatką wielu międzynarodowych konkursów, została wybrana do udziału w Operalia Plácido Domingo w Grand Théâtre de Bordeaux oraz w kursach mistrzowskich z Nicolai Ghiaurou w Centro Universale del Bel Canto w Modenie, we Włoszech. Rose jest założycielką i właścicielką cieszącego się wielkim uznaniem OperaGram.com ®.

David Lisker – skrzypek, urodzony w Nowosybirsku, wyemigrował do USA. W wieku pięciu lat rozpoczął naukę gry na skrzypcach u swego ojca. Jako 14-latek zakwalifikował się do prestiżowego programu Perlman Music, gdzie studiował u słynnego izraelskiego wirtuoza Itzhaka Perlmana, od którego później otrzymał dyplom Master of Music w Julliard School w Nowym Jorku. David występował w najbardziej prestiżowych salach koncertowych m.in. w Carnegie Hall w Nowym Jorku, Orange County Performing Arts Center w Kalifornii, Auditorium Mann w Izraelu i Shanghai Theater w Chinach.

Ian Maksin – wiolonczelista, kompozytor. Urodził się w Sankt Petersburgu, w wieku sześciu lat rozpoczął naukę gry na wiolonczeli w operze Rimskiego-Korsakowa. Wyróżniany za niesamowicie piękny ton i namiętne interpretacje. *Time Out Chicago Magazine* pisał o jego stylu: „jest niezwykle elastyczny i przekonujący, oscyluje pomiędzy burzliwymi namiętnościami i głębokimi czułościami”. Maksin występował w salach koncertowych na całym świecie jako solista, kameralista i główny wiolonczelista New World Symphony pod dyrekcją Michaela Tilsona Thomasa. Ian współpracował z takimi artystami jak Andrea Bocelli, Gloria Estefan, Barry Gibb z Bee Gees, P. Diddy i Snoop Dogg.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

godz. 21.00 Yiddish DJ – impreza klubowa

Impreza towarzysząca

Klub „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22

godz. 22.00 Impreza taneczna - DJ Wojcio w żydowskich rytmach

Impreza towarzysząca

Klub „Skład Butelek”, ul. 11 listopada 22

godz. 22.00 Impreza taneczna na Pradze z klimatem Warszawy Singera w tle

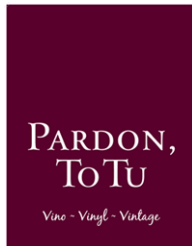
Klub „Hydrozagadka”, ul. 11 listopada 22

godz. 22.00 Potańcówka przy przedwojennych tangach

Zapraszamy do nauki tańca i na milongę do przedwojennych tang, których twórcami i wykonawcami byli: Andrzej Włast, Henryk i Artur Gold, Jerzy Petersburski, Henryk Wars, Marian Hemar, Jakub Kagan i Adam Aston. Wśród popularnych szlagierów znajdują się też utwory nawiązujące do motywów żydowskich (słynne tango „Rebeka”) oraz tanga wykonywane w jidysz, adresowane do żydowskiej publiczności. Warsztaty poprowadzą profesjonalni instruktorzy tanga.

Impreza towarzysząca zorganizowana przez Muzeum Historii Żydów Polskich

Klub „Pardon, To Tu”, Plac Grzybowski 12/16



04.09 (niedziela)

godz. 12.00 SPACER PO ULICY PRÓŻNEJ

Oprowadza **Janusz Sujecki**, z wykształcenia politolog, absolwent Uniwersytetu Warszawskiego. Pracuje w Muzeum Historycznym m.st. Warszawy. Autor monografii „Próżna. Ocalona ulica żydowskiej Warszawy”.

Zbiórka przy oczku wodnym na Placu Grzybowskim

godz. 12.00 OPROWADZANIE PO SYNAGODZE im. Nożyków

Przewodzenie: **Bolesław Zajac**, przewodnik zajmujący się tematyką żydowską i miejscami związanymi z kulturą i historią Żydów polskich.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 12.30-14.00 „Alef, Bejs, Gimel – ABC języka jidysz”

Warsztat prowadzi **dr Jacob Weitzner**

Lokal Forwerts, ul. Próżna 14

godz. 13.00 Koncert Trio Adama Mazurka

Klub „Pardon, To Tu”, Plac Grzybowski 12/16

godz. 13.00 Żydowski salon literacki: „W cieniu tradycji” – spotkanie z Markiem Grońskim

Marek Groński – absolwent historii na Uniwersytecie Łódzkim. W latach 1960–1966 komentator tygodnika satyrycznego „Szpilki”. Współpracował z legendarnymi warszawskimi kabaretami literackimi: „Szpak”, „Wagabunda”, „Dudek”, „Pod Egidą”. Obecnie jest stałym felietonistą tygodnika „Polityka” oraz kierownikiem literackim Teatru Żydowskiego. Ostatnie jego książki to: „Proca Dawida. Kabaret w przedsiönku” (2007), „Lokatorzy Pana Boga” (2008), „Gdzie mieszka kot” (2009), „Szlemiel”(2010). Autor scenariusza monodramu pt. „Mur”, opowiadającego o bohaterstwie Ireny Sendlerowej.

Klub Mamele, Plac Grzybowski 12/16

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 620 55 85; 652 16 48

13.00-18.30 Zapraszamy do Księgarni Muza

W programie:

godz. 15.00-17.00 Maria i Przemysław Pilichowie *Nobliści znad Wisły, Odry i Niemna*

Marta Sztokfisz *Księżniczka deptaku*

godz. 17.30-18.30 Andrzej Korybut-Daszkiwicz *Joresz*

Księgarnia Wydawnictwa Muza, ul. Próżna 14

godz. 13.00 – 14.30 „Bajki i legendy żydowskie” – spotkania dla dzieci przybliżające kulturę żydowską

Warsztaty artystyczne dla dzieci – prowadzą: **Etel Szyc i Hanna Kossowska**

Klub TSKŻ, dziedziniec Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

godz. 13.00 Warsztaty muzyczne Ger Mandolin Orchestra z San Francisco (USA)

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 14.00 Lenka Lichtenberg & Fray: New Yiddish music travels on the Silk Road - koncert Lenki Lichtenberg & the All-Star Fray Band (Kanada)

Lenka Lichtenberg jest Kanadyjką, urodziła się w Pradze, piosenkarka jidysz, kompozytorka, kantorka, liderka zespołów Sisters of Sheynville i The All-Star Fray Band. Jest zaangażowana w różnorodną działalność artystyczną, występuje na koncertach i festiwalach od Australii po Anglię i Szwajcarię. Jej ostatnie występy spotkały się z entuzjastycznym przyjęciem m.in. na Festiwalu Boskovice w Czechach, Klezfiesta w Argentynie, jak również podczas koncertów w Toronto, Montrealu, Vancouver, San Francisco i Tel Awiwie. Nagrała cztery płyty z tradycyjną i jej własną, oryginalną muzyką jidysz, skomponowaną do wierszy współczesnych poetów

jidysz, takich jak Simcha Simchovitch i Beruriah Wiegand. Jej przełomowe dokonania były przedmiotem kilku filmów dokumentalnych, wyemitowanych w lipcu tego roku przez Czech TV.

The All-Star Fray Band – do nagrania swojego czwartego albumu pt. „Fray” (2010) Lenka Lichtenberg zaprosiła wyjątkowy, utalentowany zespół muzyków, poszukujących natchnienia w różnych tradycjach muzycznych: Indii, Egiptu i Bliskiego Wschodu oraz Ameryki Północnej i Południowej. The All-Star Fray Band doskonale łączy współczesną poezję jidysz z globalnymi inspiracjami muzycznymi. Przekraczając granice między stylami i tradycjami, Lenka Lichtenberg tworzy nowy w gatunek w muzyce yiddish, kształtuje nową przestrzeń we współczesnej muzyce światowej Yiddishkayt. W skład The All-Star Fray Band wchodzi światowej sławy kanadyjscy muzycy jazzowi: Alan Hetherington (perkusja), Chris Gartner (bas), Ernie Tollar (flety, saksofony), Jan Gzowski (oud, gitara) i Santosh Naidu (tabla, Dhol, perkusja).

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl

This tour is made possible by a Canada Council for the Arts International Touring Assistance grant which enables international audiences to discover Canadian artists, and by the Ontario Arts Council's International Touring grant.

godz. 14.00 Śladami Singera i innych pisarzy żydowskich oprowadza Jan Jagielski

Zbiórka przed wejściem głównym do Teatru Żydowskiego

godz. 14.30 Promocja kwartalnika „CWISZN”

Spotkanie z redakcją kwartalnika: **Karoliną Szymaniak** – redaktor naczelną, Katarzyną Kazimierowską, Barbarą Klicką, Anną Szybą oraz Adamem Puchejdą.

Kwartalnik „Cwiszn” wydawany przez Fundację Shalom nawiązuje dialog pomiędzy przeszłością a przyszłością i podejmuje próbę włączenia kultury jidysz w obieg współczesnej kultury polskiej. Twórcy periodyku przedstawiają ważne, często nie tłumaczone wcześniej na język polski, dzieła literatury jidysz, prezentują bieżące wydawnictwa książkowe w formie obszernego działu z recenzjami oraz notami książkowymi, informują o wydarzeniach kulturalnych, prezentują sztukę współczesnych artystów różnych dziedzin, którzy posługują się językiem jidysz lub odwołują się do dziedzictwa kulturowego Żydów europejskich. Pomysłodawczynią i wydawcą pisma jest Gołda Tencer.

Tematem najnowszego numeru „Cwiszn” jest żydowska wielojęzyczność i to o niej będzie można porozmawiać podczas spotkania.

Restauracja Próżna-Hoiz, ul. Próżna 14

godz. 15.00 Warsztaty wycinanki żydowskiej – prowadzi Monika Krajewska

Wycinanka to sztuka, która szczególnie rozkwitła wśród Żydów Europy Wschodniej w XIX wieku i była ściśle związana z życiem religijnym. Najczęstsze motywy to menora, korona, kolumny, zwierzęta, ptaki i rośliny. Niektóre wycinanki zawierają po kilkadziesiąt misternie skomponowanych elementów. Podczas warsztatów można będzie zapoznać się z tą sztuką i stworzyć własną wycinankę. Warsztaty rozpoczynają się od krótkiej prezentacji.

Warsztaty dla dorosłych i starszej młodzieży. Prosimy o zabranie ze sobą nożyczek z ostrymi czubkami.

Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 8

godz. 15.00 „Adonai” – o historii ulicy Wąski Dunaj opowie Jakub Skrzypczak

Ulica Żydowska miała bezpośrednie połączenie z Rynkiem przez Wąski Dunaj, a jednocześnie leżała w pobliżu młynów miejskich, stojących przy końcu ulicy Piekarskiej od strony Podwała, tuż za murami obronnymi. W narożniku Żydowskiej i Dunaju stała murowana synagoga. Obok wersji tłumaczących pochodzenie nazwy ulicy Dunaj od przepływającego tam niegdyś strumienia lub od nazwiska rodziny Donajów, jest i taka, która wywodzi ją od pobożnego wołania "Adonai", dochodzącego z synagogi.

Skrzyżowanie ulic Wąski Dunaj i Piwnej

godz. 15.00 „STO PYTAŃ DO RABINA”

Spotkanie z rabinem **Matti Pawlakiem**

Matti Pawlak – jest pierwszym polskim rabinem, który po 1989 roku ukończył wyższą uczelnię rabinacką w USA. Należy do rady rabinackiej przy Związku Gmin Wyznaniowych Żydowskich. Dyrektor Zespołu Szkół Lauder-Morasha w Warszawie.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 15.00 „Zapachy i smaki kuchni żydowskiej” – warsztat prowadzą Hanna Kossowska i Etel Szyc

Prowadzące będą opowiadać o kuchni żydowskiej, świętach żydowskich, zasadach koszeru, będą odpowiadać na pytania, podawać oryginalne przepisy, jednocześnie gotując i smażąc tradycyjne potrawy przeznaczone do degustacji.

Skwer na Placu Grzybowskim

godz. 15.00 Wycieczka rowerowa po żydowskiej Warszawie

Szczegółowy program wycieczki na stronie: www.jewishmuseum.org.pl

Impreza towarzysząca zorganizowana przez Muzeum Historii Żydów Polskich

Zbiórka na Placu Grzybowskim przy oczku wodnym. Szacowany czas trwania to max. 3 godziny.

godz. 15.30 „O potrzebie, trudności i umiejętności dialogu międzykulturowego we współczesnej Polsce” – wykład dr Elżbiety Chromiec (Wrocław)

Wykład towarzyszący promocji książki „Dialog międzykulturowy w działalności polskich organizacji pozarządowych okresu transformacji systemowej”, OW ATUT, Wrocław 2011.

Elżbieta Chromiec – adiunkt w Dolnośląskiej Wyższej Szkole Służb Publicznych „Asesor” we Wrocławiu.

Od 2004 r. rozwija własną koncepcję Studiów Podyplomowych „Administracja i przedsiębiorczość w kulturze”. Jest ponadto autorką publikacji książkowych: „Edukacja w kontekście różnicy i różnorodności kulturowej. Z inspiracji naukowych obszaru niemieckojęzycznego” (2006), „Dziecko wobec obcości kulturowej” (2004), a także kilkudziesięciu artykułów naukowych w zakresie badań międzykulturowych, edukacji nieformalnej i polityki kulturalnej. Koordynuje międzynarodowe projekty, jest członkiem krajowych i zagranicznych stowarzyszeń kulturalnych i naukowych (m.in. Kulturpolitische Gesellschaft, European Sociological Association).

Mała scena Teatru Żydowskiego, I piętro, Plac Grzybowski 12/16

godz. 15.30-16.30 Prozę I. B. Singera czytają aktorzy Teatru Żydowskiego

Lokal Forwerts, ul. Próżna 14

godz. 15.30 Z CYKLU „SzaZa ZapraSza”:

koncert Solo – Patryk Zakrocki (skrzypce, mbira)

Patryk Zakrocki – kompozytor, improwizator, skrzypek, perkusista, autor muzyki filmowej, teatralnej oraz słuchowisk i instalacji dźwiękowych. Współtworzył grupę EA, grał w perkusyjnym trio Kallerumpa. Pod szyldem Meoma do 2000 tworzył muzykę elektroniczną, początkowo z Tomaszem Sikorą. Gra na skrzypcach w reaktywowanym trio Tupika. Współpracował z Improvisers Ensemble, Baabą, Mitch & Mitch, występował też w kwartecie NonStop.

Klub „Pardon, To Tu”, Plac Grzybowski 12/16

godz. 17.00 Koncert The Ger Mandolin Orchestra (USA)

Mężczyzn obowiązuje nakrycie głowy. Miejsca nie są numerowane.

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

Wstęp po potwierdzeniu obecności, tel. 22 620 55 85; 652 16 48

godz. 17.00 „Tajemnice mykwy” – zwiedzanie połączone z wykładem

Oprowadza **Magdalena Szpilman**

Zwiedzanie tylko dla kobiet, grupa max. 20 osób.

Zapisy i zakup wejściówek w cenie 10 zł w Klubie Seniora Gminy (parter Białego Budyńku) w dniu 30 sierpnia, godziny 16.00-20.00

Impreza towarzysząca organizowana przez Gminę Żydowską w Warszawie

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 17.30 NIGUNIM: TSUKER-ZIS – KONCERT LORINA SKLAMBERGA & FRANKA LONDONA

Nigunim – mistrzowski projekt i tytuł płyty Franka Londona z 1998 roku. Muzycy wykonują oryginalną i tradycyjną muzykę „nigun” oraz „zmires”, zaczerpniętą z tradycji rodów hasydzkich Belzer, Gerer, Lubovitch i Skulaner. Są to natchnione psalmy, których celem jest wprowadzenie w stan pobożności i uniesienia zarówno wykonawcy, jak i słuchacza. Frank London wystąpił z zespołem Nigunim Trio podczas „Nocy Klezmerów” V edycji Festiwalu Kultury Żydowskiej Warszawa Singera (2008). Zagrał wtedy z wokalistą i akordeonistą Lorinem Sklambergiem oraz pianistą Robem Schwimmerem.

Klub „Hydrozagadka”, ul. 11 listopada 22

godz. 17.30 „Świątynia. Dybuk – legendy żydowskie” – Teatr Arka

Reżyseria - **Renata Jasińska**, scenariusz – **Jaroslawa Makus** oraz **Renata Jasińska**, scenografia – **Elżbieta**

Roszczak, muzyka – **Jacek Zamecki**, kostiumy - **Ewa Jobko**, reżyseria świateł – **Alexandre Marquезy**

Obsada: Łukasz Kucharzewski – dr Mengele, Agata Obłąkowska-Woubishet – Sarah, Renata Jasińska – Lea, Dziewczyna z Jedwabnego, Sylwester Różycki – Reb Azriel, Alexandre Marquезy – Chanan, Maciej Sibilski – Michael, Alicja Idasiak – Jenta, Jan Kot – Mojsze, Teresa Trudzik – Rachel, Dariusz Bajorczyk – Icchak, Andrzej Kusiak – Natan

Spektakl łączy w sobie dramat Holokaustu oraz elementy kultury żydowskiej. Nastrojowa muzyka Jacka Zameckiego oraz wzruszające wykonanie pieśni żydowskich nadają sztuce niesamowicie emocjonalny charakter. Wzruszająca opowieść o miłości Hanana i Lei spleciona z wydarzeniami Holokaustu nadają dramatowi Szlojme Zajnwilowa Rapaporta (Szymon An-ski) nowy wymiar. Dziś w niektórych dużych polskich miastach, również we Wrocławiu, możemy zetknąć się z kulturą żydowską. Jest to jednak jedynie namiastka jej obecności w naszej narodowej codzienności. „Świątynia. Dybuk – legendy żydowskie” to sztuka, wobec której nikt nie pozostanie obojętnym, a wrażenia ze spektaklu pozostaną na długo w pamięci.

Duża scena Teatru Żydowskiego, Plac Grzybowski 12/16

Impreza biletowana, bilety do nabycia w kasie Teatru Żydowskiego od 1 sierpnia 2011 r., tel. 22 850 56 56 oraz www.eBilet.pl czy wstęp po potwierdzeniu obecności

godz. 18.00 Przegląd filmowy – Mistrzowie epizodu: Włodzimierz Boruński

„**Klakier**”, reż. Janusz Kondratiuk, Polska 1983, 92 min.

Gwiazdą teatru objazdowego, dającego przedstawienia w prowincjonalnej Polsce, jest leciwa aktorka – niegdyś ulubienica publiczności, teraz stara i schorowana kobieta. Przedstawienia odbywają się niemal dla pustej sali, aż do chwili gdy menadżer zespołu nie wpada na pomysł, by rozpuścić plotki o rychłej śmierci gwiazdy. Publiczność zjawia się tłumnie z nadzieją na możliwość oglądania na własne oczy śmierci aktorki na scenie. Film jest gorzkim portretem środowiska prowincjonalnego teatru i wyzutyh z wszelkich zahamowań ludzi, którzy nim rządzą.

Film z napisami angielskimi

Przegląd organizowany we współpracy z Filmoteką Narodową

Kino Iluzjon, Biblioteka Narodowa, sala im. S. Dembego, wejście A, Al. Niepodległości 213

Bilety do nabycia w kasie kina Iluzjon, tel. 646 12 60

godz. 18.00 Jidysz na trawie – koncert plenerowy

Występują: **Mendy Cahan** (Izrael) – wokal, **Olga Mieleszczuk** – wokal i akordeon, **Ludwik Skrzypek** – akordeon, **Przemysław Skaluba** – klarnet, **Konrad Kubicki** – kontrabas

Skwer na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

godz. 18.30 „Tajemnice mykwy” – zwiedzanie połączone z wykładem

Oprowadza **Magdalena Szpilman**

Zwiedzanie tylko dla kobiet, grupa max. 20 osób.

Zapisy i zakup wejściówek w cenie 10 zł w Klubie Seniora Gminy (parter Białego Budynku) w dniu 30 sierpnia, godziny 16.00-20.00.

Impreza towarzysząca organizowana przez Gminę Żydowską w Warszawie

Synagoga im. Nożyków, ul. Twarda 6

godz. 20.00 KONCERT FINAŁOWY: „DWÓR CADYKA”

Reżyseria: **Gołda Tencer, Jan Szurmiej**, scenariusz: **Janusz Tencer**, scenografia: **Ewa Łaniecka**, kostiumy: **Marta Grudzińska**, kierownictwo muzyczne: **Teresa Wrońska**, choreografia: **Mariusz Bach**

Występują: **Isabel Fryszberg & The Sisters of Sheynville** (Kanada), **Lenka Lichtenberg & The All-Star Fray Band** (Kanada), **Christian Dawid** (Niemcy), **Frank London** (USA), **The Ger Mandolin Orchestra** (USA), **Gołda Tencer, Janusz Tencer, Szymon Szurmiej** oraz Liliana Cercel, Monika Chrzęstowska, Ewa Dąbrowska, Ewa Greś, Mariola Kuźnik, Małgorzata Majewska, Sylwia Najach, Joanna Przybyłowska, Izabella Rzeszowska, Monika Soszka, Barbara Szeliga, Alina Świdowska, Małgorzata Trybalska, Ernestyna Winnicka, Mariusz Bach, Marcin Błaszak, Piotr Chomik, Genady Iskhakov, Ryszard Kluge, Grzegorz Kulikowski, Henryk Rajfer, Rafał Rutowicz, Piotr Sierecki, Dawid Szurmiej, Jerzy Walczak, Marek Węglarski, Wojciech Wiliński, Maciej Winkler, Piotr Wiszniowski oraz grupa beltowa Mariusza Bacha.

Koncert plenerowy na Placu Grzybowskim, wstęp wolny

Transmisja na żywo w TVP Kultura

ok. godz.22.30 KOŁYSANKA DLA PAMIĘCI

Godzina rozpoczęcia uzależniona jest od zakończenia koncertu finałowego

Pomnik Bohaterów Getta, ulica Anielewicza, róg ulicy Zamenhofs

Podczas festiwalu wręczone zostaną nagrody:

„Strażnikom pamięci – tym, którzy ją ocalili”

oraz

Nagroda im. Soni i Szmula Tencerów za działalność na rzecz odnowy i kultury jidysz

W trakcie trwania festiwalu zapraszamy do Klubu Festiwalowego w kawiarni „**Pardon, To Tu**”, **Plac Grzybowski 12/16**. Gwarantujemy miłą zabawę, niezobowiązującą atmosferę oraz nieformalne spotkania z artystami Festiwalu Singera.

Podczas festiwalu zapraszamy do **Próżna-Hoiz, patia teatralnego, ogródka oraz winiarni** na przysmaki kuchni żydowskiej przygotowane przez **La Passion du Vin** oraz na podróż sentymentalną do **Skarbnicy Muzyki Żydowskiej**.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie.

Prosimy o potwierdzenie przybycia na wybrane przez Państwa imprezy
od 8 do 22 sierpnia 2011 roku w godz. 10.00 – 16.00, tel. 620 55 85, 652 16 48

Potwierdzenia rezerwacji do odbioru w Biurze Festiwalowym
(Teatr Żydowski, wejście od strony placu Grzybowskiego)

imprezy towarzyszące

Skrzynki Pamięci

Pożółkłe zdjęcia, zapomniane twarze, historie powtarzane w domach od lat... Każda z rodzin ma swoją cenną kolekcję wspomnień, często również zdjęć. Być może na przedwojennych i wojennych fotografiach ze swoich kolekcji odnajdą się ślady żydowskiej obecności? Może portret sąsiada, przyjaciela, może babki, która pomagała żydowskim znajomym podczas okupacji, a może naszej żydowskiej rodziny, o której nie mieliśmy okazji jeszcze opowiedzieć?

„Skrzynki Pamięci” staną w sześciu miejscach w Warszawie na tydzień przed Festiwałem i podczas jego trwania. Będzie można wrzucać do nich spisane historie, które mówią o wątkach żydowskich, zdjęcia lub ich kserokopie, skany na płytach – wszystko czym chcieliby się Państwo podzielić z nami. Mogą Państwo umieszczać w skrzynkach również kontakty do siebie – na pewno z nich skorzystamy.

Za Państwa zgodą zdjęcia i opowieści powiększą zasoby „Kadyszu dla nieobecnych” (www.kadysz.pl) – nowoczesnego portalu poświęconego historii i kulturze Żydów polskich.

Zapraszamy również na warsztaty i wykład w Austriackim Centrum Kultury 3 września o godz. 16.00. przeprowadzone we współpracy Fundacji „Archeologia Fotografii” i Portalu Kadysz. Zapraszamy również na konsultacje otwarte dla wszystkich chętnych. Od godz.12.00 czekać będą na Państwa Specjaliści z „Archeologii Fotografii”, zajmujący się skanowaniem starych zdjęć i negatywów, przedstawiający materiały do przechowywania fotografii.

Skrzynki Pamięci staną od 20 sierpnia do 3 września 2011 w:

Teatrze Żydowskim im. Estery Racheli i Idy Kamińskich, Plac Grzybowski 12/16

Austriackim Forum Kultury, ul. Prózna 8

Centrum Kultury Jidysz Fundacji Shalom, ul. Andersa 15

Klubie „Zwiąż Mnie”, ul. 11 listopada 22

Kinie Iluzjon, Al. Niepodległości 213

Klubokawiarni „4 Pokoje” ul. Wileńska 19 lok. 18